

La Villa

Une exposition de Denis Savary



Lire article en page 3

Parc Bernasconi – Mai au Parc 13^{ème}

Déjà treize ans! Durant toutes ces années, le festival a beaucoup évolué. Il s'est agrandi et a acquis une reconnaissance publique, mais l'esprit est resté le même. Il faut dire que le cadre y est pour beaucoup. C'est lui qui donne le ton, l'ambiance festive, champêtre et conviviale. La recette a fait ses preuves et le public en redemande. Ce sera donc le délicat fûmet d'un mélange de musique ethno dans les yourtes, spectacles en famille

autour de la Villa Bernasconi, jeux, cuisines du monde et soirées de folle chanson française teintée d'une bonne dose de fanfare tzigane qui se dégèra à nouveau du Parc Bernasconi.

Citons quelques têtes d'affiche, notamment la **Fanfare Ciocarlia**, superstar absolue de la musique tzigane festive, venue tout droit de Roumanie, les **Touffes Kretiennes**, groupe mythique et rare composé des membres des Hurléments de Leo, des



Le "Angklung Duo" sera de la fête.

Fils de Teuhpu et des Ogres de Barback. Les **Legroup**, légendaire fanfare des quatre fous ambulants ou encore La **Fanfare du Loup**, fanfare de qualité supérieure, connue comme le loup blanc à Genève. N'oublions pas de mentionner au programme

des après-midi, la dernière tournée de **Angklung Duo**, avec leur spectacle musical "Jungle Tour", qui réjouira petits et grands, tout comme **Filibert**, le clown acrobate, "**Fleur de Lupin**", spectacle de marionnettes ou la "**Malle à chansons**" de la Cie du Chat Bleu.

L'offre généreuse du week-end sera prolongée par le festival **Poussièrè du monde**, qui se poursuit jusqu'au 13 juin dans les yourtes avec un programme de musique du monde, établi par les Pannanal's Puppets en collaboration avec les Ateliers d'ethnomusicologie. Rappelons enfin que l'entrée est libre durant Mai au Parc et que les associations lancéennes offrent de quoi se restaurer et se désaltérer.

 Françoise Mamie

N.B. Dans le cadre du Festival Mai au Parc, NewRide met gracieusement des vélos électriques à disposition du public pour quelques tours de piste, le dimanche après-midi.

Programme en page 5

Sommaire

■ Culture	2
■ Parents&Enfants	7
■ Vie associative	9
■ Instantanés	13
■ Mairie-Infos	14
■ Sports&Loisirs	21
■ Mémento	24

Histoire d'Oreille



Vous ne connaissez pas la talentueuse troupe du Théâtre de l'Oreille? On vous propose 4 séances de rattrapage... Alors, de grâce, cessez toute affaire tenante et précipitez-vous à la Cave Marignac! Page 5.

Fête du Centre Marignac



Le Centre Marignac est en fête le vendredi 11 juin sur le thème des 4 éléments. Animations pour petits et grands garanties! Page 7.

Quoi de neuf à Lancy?

Comme chaque mois, retrouvez dans



les pages **Mairie-Infos** des articles et des dossiers de fond sur des thématiques actuelles qui vous concernent. Ce mois-ci: le point sur les travaux du tram au Petit-Lancy et sur l'avenue Curé-Baud; portrait du nouveau patron du Service des Travaux et Constructions; reflets de la séance de Conseil municipal de mars 2010. Page 14.

Groupe culturel de Lancy



Prochains concerts

Concert de Musique de chambre

Dimanche 16 mai 2010 | 18h.00
Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28)
Jeunes Guitaristes du Conservatoire de Musique de Lausanne, classe de diplômée professionnelle de Dagoberto Linhares
Billets: CHF 20.-; AVS/étudiants: CHF 15.-; en vente à l'entrée.
Places limitées.
Réservation fortement recommandée (tél. 022 757 15 63).

Ballets



Samedi 29 mai 2010 | 20h.00
Dimanche 30 mai 2010, 14h et 18h
Aula de Saussure, Petit-Lancy (Vieux-Chemin-d'Onex 9)
Ecole de Danse Crescendo
dir: Dany Handley
Billets: CHF 20.- / AVS, étudiants, enfants dès 6 ans: CHF 15.-
Location: Stand-Info Balexert, tél. 022 979 02 01 ou billets en vente à l'entrée.

Ballets



Samedi 5 juin 2010 | 20h.00
Aula de Saussure, Petit-Lancy (Vieux-Chemin-d'Onex 9)
Compagnie Rim Daise
dir: Béatrice Nauffray
Billets: CHF 20.- / AVS, étudiants, enfants dès 6 ans: CHF 15.-
En vente à l'entrée.

Renseignements: 022 757 15 63
E-mail: groupeculturel.lancy@bluewin.ch

Michel Boyev

Parc Navazza-Oltramaré

A l'échelle – Grandeur nature

Guillaume Arlaud, Rudy Decelière, Vanessa Mayoraz
Exposition du 11 juin au 3 octobre 2010
Vermissage le 10 juin 2010 dès 18h.00

Le Service culturel de la Ville de Lancy propose une nouvelle exposition dans l'espace public. Et il ne s'agit pas là d'un lieu ordinaire, puisque le Parc Navazza-Oltramaré est le parc le plus sauvage, le plus vaste et le plus central du territoire communal. C'est le lieu de rassemblement des enfants du Grand-Lancy et du Petit-Lancy, à l'occasion de la Fête des écoles, et aussi celui

de la Fête du 1^{er} Août. Il est traversé par un chemin très fréquenté, qui relie le nord et le sud de la commune. Malgré la circulation des piétons et cyclistes, il a gardé toute sa tranquillité et sa végétation sauvage le long de l'Aire lui confère un charme tout particulier.

Trois artistes sont invités par Isabelle Papaloizos, commissaire de l'exposition, qui tous interviennent

d'une façon discrète, mais pertinente, dans cet immense espace: Guillaume Arlaud, Rudy Decelière et Vanessa Mayoraz. Deux d'entre eux présentent des interventions sonores, la troisième pose un regard transformateur sur la prairie fleurie.

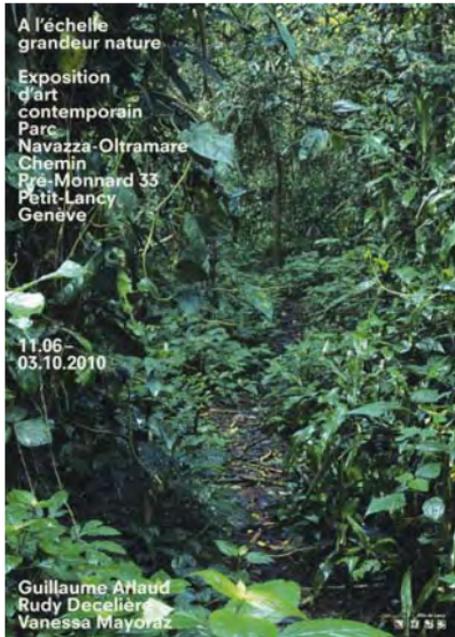
L'exposition temporaire s'inscrit dans un programme de mise en valeur des parcs, des œuvres d'art et de l'architecture de la Ville de Lancy. Diverses propositions de visites commentées seront offertes au fil du temps à la population lancnoise, afin de faire découvrir la richesse et la qualité de son environnement naturel et culturel.

Pour initier ce programme, trois visites commentées sont proposées entre juin et septembre, qui permettront de découvrir chaque fois trois expositions successives, au Parc Navazza, à la Villa Bernasconi et à la Ferme de la Chapelle.

Ces visites permettront aussi de révéler des itinéraires cyclistes, car elles sont en effet prévues à vélo. Chacun pourra utiliser son propre véhicule ou emprunter des vélos électriques mis gratuitement à disposition par la Ville de Lancy, sur réservation et dépôt d'une pièce d'identité.

En dehors de ces rendez-vous, l'exposition sera visible en tout temps, puisque le parc est ouvert en permanence.

Françoise Mamie



Visites commentées

- > Dimanches 13 juin, 27 juin et 26 septembre 2010 à 15h.00
- > Sur inscription auprès du Service culturel de Lancy au 022 706 15 33.
- > Les 13 et 27 juin 2010, départ à 15h.00 de la Mairie de Lancy, visite des expositions:
A l'échelle grandeur nature, Parc Navazza-Oltramaré, chemin Pré-Monnard 33
La Villa, Villa Bernasconi, route du Grand-Lancy 8
Dentelles et autres fantômes, Ferme de la Chapelle, route de la Chapelle 39
- > Le 26 septembre 2010, départ à 15h.00 de la Mairie de Lancy, visite des expositions:
A l'échelle grandeur nature, Parc Navazza-Oltramaré, chemin Pré-Monnard 33
Richard Höglung, Villa Bernasconi, route du Grand-Lancy 8
Ebauches de nus, Ferme de la Chapelle, route de la Chapelle 39

GD Fleurs

CHRISTIANE NEA
Horticulteur - Fleuriste

Fêtes des Mères
9 mai
Samedi ouvert de
08h.00 à 17h.00
Dimanche ouvert de
08h.00 à 13h.00

POSSIBILITÉ
DE
STATIONNEMENT
DEVANT LE MAGASIN



Livraison dans tout le canton

Tél. 022 794 25 48

Fax 022 794 07 06

admin@gd-fleurs.ch

www.gd-fleurs.ch

7, avenue Caré-Baud

1212 Grand-Lancy

Lundi-vendredi 8.00-12.15 | 13.30-18.45

Samedi jusqu'à 17.00

Dentelles et autres fantômes

Quatre femmes, quatre regards différents portés sur la féminité, tel est le thème de l'exposition de juin présentée à la galerie de la Ferme de la Chapelle, du 2 juin au 4 juillet.

Dans ses mystérieuses héliogravures, **Hiroimi Miyamoto** met en scène des dentelles qu'elle a découpées dans le grenier de la grand-mère de son mari (*photo*). Essence même de la féminité, ces précieux tissus sont disposés de telle manière à se transformer en silhouettes de femmes, à peine ébauchées, suggérées, comme des présences fantomatiques réduites au seul vêtement. Doit-on y voir la tyrannie de la mode, le rappel du temps où les deux sexes étaient différenciés au niveau de l'habillement, ou simplement la nostalgie d'une époque faite de fanfreluches et de mousselines reléguée elles aussi au grenier de l'Histoire? Au-delà du questionnement demeure la beauté et la subtilité de ces formes fragiles, hors du temps et si contemporaines.

Le vêtement est aussi un des points de départ des monotypes de **Claudine Hildbrand-Leyraz**. Faits à partir de soutiens-gorges, de bas, et d'autres habits intimes, ils dévoilent une beauté dérobée au quotidien de la femme et au fantasme masculin. Portés au premier plan, ces sous-vêtements révèlent une esthétique autre, celle des plissés qui se rapprochent de l'abstraction, des motifs qui deviennent paysages, d'une texture qui demeure si proche de celle de la peau. Dans sa série intitulée "Fragiles", l'artiste utilise des fils de tissu, de balais, parfois même des cheveux dont elle brode des toiles de soie de petite dimension. On y retrouve sa volonté de mettre en lumière des objets anodins pour en faire des compo-

sitions abstraites, proches de l'esquisse, construites à partir de lignes verticales et horizontales.

Le fil constitue pour **Muriel Décaillet** la matière première de ses installations, centrées sur une interrogation qui porte souvent sur la condition féminine. Elle utilise ce matériau pour tisser des histoires et raconter des émotions issues de l'intime. Ainsi «Eve et les trois Parques» assemble deux mythes du destin humain mettant en scène des femmes. Les Parques étaient pour les Grecs trois femmes ayant le pouvoir de trancher le fil de la vie des hommes, tandis que le personnage d'Eve est associé au péché originel qui a condamné l'être humain à une destinée mortelle. En associant ces deux images, l'artiste pose la question du poids de la culpabilité pesant sur la femme occidentale depuis l'origine de notre civilisation. Avec "Out of the Shadow", réalisé grâce au concours de la Bourse de soutien à la création du DAC de la Ville de Genève, Muriel Décaillet se penche sur le problème du rapport à la sexualité et à l'érotisme.

Mêlant céramique et sonorités, **Charlotte Nordin** a créé une installation intitulée "Glands de Vénus". Telles d'étranges semences de porcelaine blanche et dorée, ces sculptures forment une cascade semblant tomber du ciel, animées d'une force propre qui les fait réagir et soupirer dès que l'on s'approche de trop près. Par le son, la céramiste donne vie à la terre dont elle façonne ses sculptures, rappelant que l'artiste répète le geste



créateur de la divinité qui insuffle la vie à la poupée d'argile, conté dans les récits de la genèse de l'humanité. Par le titre provocateur, elle écarte avec humour la vision masculine de l'origine du monde.

Nicole Kunz

Vernissage mardi 1^{er} juin à 18h.00
Exposition du 2 juin au 4 juillet
ouvert du mardi au dimanche 14h.00 - 18h00 (attention: fermeture exceptionnelle samedi 5 juin).

Les rendez-vous à la Ferme:

- > **Visite commentée en présence des artistes:** jeudi 3 juin à 20h00.
- > **Conférence** sur Frida Kahlo donnée par Cristina Burrus, commissaire internationale d'expositions: mardi 8 juin à 20h.00.
- > **Performance danse, musique et textes,** avec Fumi Matsuda, Cécile Xambeu: samedi 12 juin à 20h.00.
- > **Brunch en présence des artistes:** dimanche 27 juin dès 11h.00
- > **"Dis-moi le fil, conte-moi l'aiguille"**, contes avec Diane Baatar, Danièle Holzweiger et Claire Parma, dans le cadre du festival "Center entre voisins": mercredi 30 juin à 14h.00.
- > **"Dis-moi la chose et autres merveilles"**, contes coquins avec Diane Baatar, Danièle Holzweiger et Claire Parma, Donatienne Frey (chant) et Quentin Deville (guitare) dans le cadre du festival "Center entre voisins": vendredi 2 juillet à 20h.00.

La Villa, une exposition de Denis Savary

Sculpteur, vidéaste, photographe, dessinateur mais aussi commissaire et collectionneur féru d'histoire de l'art, Denis Savary vient perturber toute volonté de catégorisation et de classification et présente dans *La Villa* l'expression de la diversité de ses actions.

Un jour, l'artiste lausannois Denis Savary voit une petite maison de poupée rouge que sa galeriste avait reçue de son père. Elle venait d'un magasin de jouets de New York, le même où avait travaillé l'artiste américain Robert Gober. En visitant la Villa Bernasconi, Denis Savary ne peut s'empêcher de repenser à cette petite maison, de la confondre avec la villa et de projeter dans chacune de ses chambres un étrange univers à la Gober.

Denis Savary n'est pas à son premier "détournement de lieu". Au Musée Jénisch, il y a deux ans, l'invité artistes de sa génération et personnages illustres d'autres siècles à coha-

biter quelque temps. Autour de la figure de Fanny Jénisch - fondatrice du musée qui apparaît sur l'affiche de l'exposition sobrement intitulée "Denis Savary" - la pianiste Misia Sert apparaît en creux dans une série de reproductions des Intimités dont Félix Vallotton avait retiré les visages pour en réaliser une composition. Alma Mahler est là également, dans une surprenante, grotesque, autant qu'imposante reproduction de la poupée qu'Oskar Kokoschka avait fait réaliser par une couturière à son effigie. Fanny, Misia, Alma, quand il en parle aujourd'hui, Denis Savary semble évoquer des amies proches, aussi familières dans son entourage que les pièces réalisées pour accompagner leur présence dans la vénérable institution.

Septembre 2009. Villa Bernasconi. Denis Savary montre ses dessins, ses vidéos, raconte l'exposition du Musée Jénisch, celle du Jeu de Paume l'année

suivante, et comment il a fait la rencontre de cette petite maison de poupée rouge, qu'il voulait meubler et décorer, avant de l'accrocher au mur de la galerie Evergreen sans y toucher, en y installant simplement une bande son. Ceux qui l'ont approchée ont entendu le bruit des sabots du cheval et les murmures de la cavalière, Nicole, la galeriste et propriétaire depuis l'enfance de la maison de poupée. Denis Savary interroge. Qui a habité cette villa bourgeoise de Lancy, peinte en rouge par son dernier habitant, en souvenir des cabanons des ferroviari qui punctuaient ses voyages en Italie? Qui était cet Alphonse Bernasconi dont le nom est resté à la Villa devenue centre d'art? Est-ce vrai que la maison est construite sur le premier cimetière de Lancy?

Mai 2010. La Villa. L'ensemble de la Villa est devenue une installation de Denis Savary où se rencontrent œuvres personnelles et emprunts à

des collections publiques et privées. La couleur des salles s'inspire de la gamme chromatique de l'architecte américain Frank Lloyd Wright. Dans chacune d'entre elles, des installations et des films de Denis Savary font écho aux tableaux et sculptures d'artistes américains des années 70, construisant une polyphonie de sens où dialoguent histoires réelles et fantasmes.

C'est dans la véranda, pièce à vivre évoquant la petite maison qu'illustre l'affiche, que les gens pourront consulter l'édition réalisée pour l'exposition. Ce livre présente des vues intérieures de la maison de poupée dans laquelle on déambule de chambre en chambre, véritable programme de l'exposition. Sommes-nous dans la villa ou dans la petite maison? On est là où tous les mondes deviennent possibles, où la casa mentale devient casa mentale.

Hélène Mariéthoz Service culturel

Le Théâtre de l'Oreille, c'est une belle histoire...

Etes-vous tout ouïé? C'est donc le bon moment pour vous raconter la fabuleuse histoire du Théâtre de l'Oreille...

Il y a quatre ans, vous vous en souvenez peut-être, une radio genevoise a commencé à émettre des pièces dans la plus pure tradition de la "Policrière" du lundi ou de la "Dramatique" du mardi, véritables succès radiophoniques des années 50 et 60 sur la RSR: c'était Radio Cité Genève. A l'origine de ce retour à la tradition, une association théâtrale radiophonique, le "Théâtre de l'Oreille" et sa fondatrice, la Lan-céenne Dominique Baerschi. Après deux années d'une heureuse collaboration, Radio Cité se restructure et le Théâtre de l'Oreille reste sur le carreau. Loin de désespérer, la troupe d'auteurs/adaptateurs-metteurs en onde-monteurs-comédiens-producteurs revêt complètement son fonctionnement et prend deux nouvelles options:

- > l'autonomie par la création d'un site internet (www.theatredeloreille.ch) pour diffuser ses pièces et d'un studio pour les enregistrer
- > la diversification, en organisant, dès 2008, des lectures publiques de pièces radiophoniques sonorisées et en offrant ses services pour adapter des œuvres sous forme dialoguée à lire ou à enregistrer.

Portée depuis 2008 par Marco Polli, un ancien enseignant d'allemand, de philosophie et d'informatique féru de culture et comédien amateur – il est vice-président de "Culture Enjeu" et secrétaire général de la Fédération suisse des sociétés théâtrales d'amateurs (FSSTA) qui comprend 190 troupes – l'Association est composée d'une quarantaine de membres actifs dans des troupes de théâtre ou de chant aux compétences variées: «36 comédiens, 5 auteurs, 8 metteurs en onde, 2 réalisateurs-monteurs et un webmaster, tous bénévoles, oeuvrent au bon fonctionnement du Théâtre de l'Oreille. Nous disposons d'un capital d'une centaine de pièces dont 25 ont été diffusées par Radio Cité, 45 sont enregistrées, 50 en cours d'enregistrement et de montage, sans parler des 250 sketches écrits par nos auteurs qui sont également en passe d'être enre-



Marco Polli avec Daniela de la Hoz

gistrés et montés», se réjouit Marco Polli. «Le Théâtre de l'Oreille accorde une attention particulière à des publics pour lesquels la radio et des pièces sonores représentent un lien avec le monde: les malvoyants, les personnes seules, en EMS. Dans ce but, outre des enregistrements, certaines de nos équipes effectuent des lectures sur place», explique-t-il.

Les 4 vendredis de l'Oreille

Du coup, la troupe a pris goût aux lectures radiophoniques en public, puisqu'elle se produira à Marignac pour notre plus grand plaisir, les quatre vendredis du 7 au 28 mai 2010 à 19h.00 précises. L'entrée est libre (chapeau à la sortie). «Nous vous lirons 2 pièces chaque vendredi comme on les entend à la radio: drôles, à suspens, bizarres... Dès 18h.15, on peut prendre l'apéro», annoncent les organisateurs. Alors il ne vous reste plus qu'à prendre connaissance du programme... et surtout à ouvrir tout grand vos oreilles!

7 mai: Ce cochon de Morin – pièce adaptée du conte de Guy de Maupassant. Les jarretelles – une fantaisie de Pierre Bassoli

14 mai: Adam, Eve et le 3^{ème} sexe – pièce adaptée de Boris Vian. Mauduite maison – une pièce adaptée de la

nouvelle d'Emile Gaboriau
21 mai: l'Inspecteur Noël est un ripou, une fantaisie de Pierre Bassoli. Monsieur Badin, une pièce de Georges Courteline

28 mai: Fatale épice au Nijinski, pièce policière de Marco Polli. Elsa la fûtée – adaptée du conte des frères Grimm

► K. Lorenzini

Cave du Centre Marignac
Av. Eugène-Lance 28, 1212 Grand-Lancy
Plus d'infos sur www.theatredeloreille.ch



Mai au Parc
28 – 30 mai 2010
Parc et Villa Bernasconi

Programme

Vendredi 28 mai 2010

Vernissage de l'exposition *La Villa - Denis Serruy* des 14h Villa Bernasconi et parc
Captain Frank, concert et dramatisation 17h Villa Bernasconi et parc
PTTV, concert 19h30 Grand chapiteau
Madou Zou, musique africaine 21h Voûte
Madvig, concert 21h Petit chapiteau
Les Touffes Kéviennes, concert 23h30 Grand chapiteau

Samedi 29 mai 2010

Séances de photo avec la Villa Tarchini des 14h Parc Villa Bernasconi
Jeux musicaux avec les instruments Baschet de 14h à 16h Parc Villa Bernasconi
Filibert, clown magicien monétien sur échasses des 14h30 Parc Villa Bernasconi
Fleur de Lupin, spectacle de marionnettes avec Michael Haber 15h30 Voûte
La maille à chanson, Cie du Chat Bleu 17h Petite Villa Bernasconi
Vagabondage, concert 19h Petit chapiteau
Fanfare du Loup Orchestra, concert 20h30 Grand chapiteau
Lucia Albertoni, concert 21h Voûte
Les Legroux, concert 22h Petit chapiteau
La Fanfare Cicourlia, concert 23h30 Grand chapiteau

Dimanche 30 mai 2010

Crêpes et jeux avec l'AFEPLE des 14h Parc Villa Bernasconi
Séances de photo avec la Villa Tarchini des 14h Parc Villa Bernasconi
Fleur de Lupin, spectacle de marionnettes avec Michael Haber 15h30 Voûte
Jungle Tour, spectacle musical de Ansheng Duo 15h30 Petite Villa Bernasconi
Le Balapour, spectacle de Filibert 17h00 Parc Villa Bernasconi

Ludothèque de Lancy



Lancy joue

à la Ludothèque de Lancy
339, route du Grand-Lancy
1212 Grand-Lancy
Téléphone: 022 794 73 27
www.ludothequelancy.ch

Nous voici au joli mois de mai avec ses fleurs odorantes et sa douceur permettant de profiter de son jardin ou de sa terrasse, car n'oublions pas que la Ludothèque vous offre la possibilité d'emprunter des jeux pour l'extérieur (trottinette, voiturette, etc.). Néanmoins, nous vous présentons encore deux jeux d'intérieur pour les petits solitaires, afin de les occuper quand les adultes vaquent à leurs occupations.

Le Lego Primo



De 6 à 24 mois
L'enfant doit assembler cette ravissante chenille et la faire rouler à sa guise; les couleurs l'attirent et lui permettent de coordonner ses gestes et sa préhension.

Avis de la Famille

Enfants: éveil pour son premier lego
Parents: joie de voir bébé intéressé

Camelot Jr



De 4 à 8 ans.
Un puzzle romantique en bois. Il s'agit de construire un chemin qui permettra au chevalier de rejoindre sa princesse sans sauter ni grimper; pour cela 48 défis sont proposés.
Ce jeu allie logique, vue d'ensemble et motricité

Avis de la Famille

Enfants: imagination requise
Parents: intérêt de voir son enfant jouer seul

Nous vous attendons avec joie.
Horaires: mardi, mercredi, jeudi de 15h 30 à 18h 30.
39, route du Gd-Lancy, Gd-Lancy
Téléphone: 022 794 73 27
www.ludothequelancy.ch

Grand succès pour la Semaine sans TV au Petit-Lancy

Voici quelques brèves nouvelles de l'Association des parents d'élèves de l'établissement du Petit-Lancy / Cérésole, à l'issue de sa semaine sans TV.

Vendredi 23 avril 2010, 23h.30, notre semaine sans TV s'est terminée au stade de Florimont par notre tournoi de football. Le profite de remercier toutes les personnes du club de Lancy-Sports qui nous ont permis de réaliser cette activité. 48 enfants de 5 ans à 13 ans ont foulé le terrain synthétique durant deux heures de temps. 4 équipes de 9-13 ans et 5 équipes de 5-8 ans. Cette activité a fait encore une fois le bonheur des petits comme des grands.

Le 22 avril, nous avons approché une branche artistique, le cirque. Une petite démonstration pour commencer, suivie par des ateliers d'équilibre, de jonglage, etc., où chaque enfant pouvait exercer l'activité de son choix ou encore, tout essayer. Cette activité a remporté un vif succès. Une soixantaine d'enfants s'essayait dans les divers ateliers mis en place à cet effet durant plus d'une heure.

Le 20 avril, l'atelier tournait autour du thème du chien et de comment réagir face aux canidés. Comment agir face aux chiens inconnus? Que faire pour se protéger ou éviter que le chien nous agresse? De quantités

d'informations ont été distribuées et pratiquées avec trois chiens adroits. Nous avions quelques enfants qui avaient réellement peur des chiens et nous espérons qu'à l'issue de cet atelier, ces enfants seront plus à l'aise face aux canidés en général.

Et pour débiter cette jolie semaine, un atelier bricolage dans lequel les enfants ont mélangé les couleurs pour réaliser des pendatifs, des porte-clés et des objets à aimer. De plus, en parallèle à cet atelier, un atelier cuisine a été mis en place dans lequel les enfants ont réalisé chacun une pizza qu'ils ont pu prendre à la maison. Une chose est sûre, tant nos bricoleurs que nos cuisiniers en herbe étaient fiers de rentrer à la maison avec leur réalisation.

C'était une semaine bien remplie et pleine de satisfactions. Le comité de l'APEPLC profite de remercier toutes les personnes qui l'ont aidé à réaliser cette magnifique semaine, ainsi que tous les parents et les enfants, pour la confiance et leur participation à nos activités. Un grand merci à tous et rendez-vous l'année prochaine pour d'autres aventures!

■ S. Chobaz



Initiation au cirque (la troupe)



Tous en piste pour l'atelier "Cirque".



A la découverte des chiens



Les enfants participant à l'Atelier bricolage

Théâtre, musique, animations: ça bouge à Marignac!

Salle La Plage, Ferme Marignac et dans le parc Marignac

Vendredi 11 juin dès 17h.00: le Centre Marignac fête les 4 éléments

Au programme:

- > Démonstration des ateliers du Centre
- > Les Petits Débrouillards
- > Animations pour petits et grands
- > Buvette, cuisine
- > Bal

En rapport avec les 4 éléments:

Les petits Loups du Théâtre Enfants Marignac et marierny présentent des Farces pour enfants écrites par Sandra Chessex et Marie Babel

Mercredi 2 juin à 19h.30

Vendredi 11 juin pendant La Fête au Centre

Dimanche 13 juin à 17h.00

"Les dangers de l'Espaceack"

Les malheurs d'un équipage extraterrestre dont le vaisseau s'est crashé dans la forêt russe, et leurs démêlés

avec les créatures magiques qu'ils vont y rencontrer. Qui a dit que la terre était une planète hospitalière?

Mercredi 2 juin à 15h.00

Dimanche 13 juin à 17h.45

"Ma belle-mère? Une sorcière!"

La poupée magique, offerte à la gentille Vassilissa par sa maman mourante, lui suffira-t-elle à survivre à l'arrivée d'une méchante marâtre fanquée de ses deux horribles filles? Un thème cher au folklore russe détourné, entre farce et sitcom.

Mardi 8 juin à 20h.00

Vendredi 11 juin pendant La Fête au Centre

Samedi 12 juin à 20h.00

"Crime au Collège, 4th partie"

Un professeur d'allemand disparaît mystérieusement du collège. 15 ans plus tard, on retrouve son cadavre au fond d'un placard. Les anciens élèves

s'interrogent: qui a tué M. Alpenstock? Travail réalisé par les élèves des ateliers théâtre Marignac. La pièce se construit en deux ans à partir de travaux d'improvisation et d'écriture. Cette année: présentation des personnages et de l'intrigue. Press-book et improvisations.

Mardi 15 et mercredi 16 juin à 18h.00

Audition de guitare des élèves de Pierre-Alain Magni

Vendredi 18 juin à 19h.30

"Concert", avec Viva Sánchez Reinoso, piano et André Cortesi, flûte. Programme ad Libitum: Debussy, Bartok, Milhaud, Bach... Un duo explosif interprète des œuvres hautes en couleurs "pour la récréation de l'esprit".

Salle La Plage - Ferme Marignac
28, av. Eugène-Lance, Gd-Lancy
Tél. 022 794 55 33 - d.marignac@juse.ch

Espace FamilANCY - accueil familial de jour

Voici le printemps avec ses activités de saison.

L'espace FamilANCY, situé à l'avenue Louis-Bertrand, au Petit-Lancy continue à accueillir les familles gardiennes chaque mardi de 9 heures à 11 heures: activités, rencontres, collation sont au programme.

Thème des activités:

- > La Nature en mai.
- > Les Déchets en juin
- > Onex-familles traite les mêmes thèmes.

Signons l'assemblée générale des Poussins, dont Grand-Lancy fait

partie, qui adopte de nouveaux statuts dont le titre est "Accueil familial de jour Genève Sud-Ouest". Sept communes sont concernées par cette association intercommunale.

Les "petits trucs" de VIVA – www.association-viva.org



S'il vous plaît... racontez-nous des histoires!

Celles et ceux parmi nous, petits et grands, qui ont eu le bonheur d'entendre, durant l'exposition "Lancy d'Autrefois" à la grange Navazza, de récits de quelques aînés lancyens, enfants des années 1920, doivent en conserver de joyeux échos. Pour ma part, depuis lors, je ne vois plus les lieux du même oeil (Ah! Le pont du Gué et ses batteilles dignes de "La guerre des boutons" entre ceux du Grand- et du Petit-Lancy...) et j'ai pu, grâce à ces formidables femmes et hommes âgés, me sentir dépositaire d'un pan de l'histoire de notre commune, à laquelle je me sens appartenir davantage.

Les histoires, celles que nous vivons, celles que nous entendons, nous inscrivent dans le temps, dans les lieux, dans nos relations; bref, ils nous construisent et font de nous une femme, un homme unique.

Décrire des souvenirs qui nous ont marqués, qui nous définissent tout particulièrement et qui sont comme une chanson familière qui revient automatiquement en tête, c'est se décrire soi-même, c'est dire qui nous sommes vraiment, quelles sont nos valeurs, nos espoirs, nos buts dans la vie.

Etre capable de se décrire, c'est donc pouvoir voyager dans notre passé et retrouver des souvenirs qui ont eu une signification importante dans notre vie. Pouvoir récupérer des souvenirs d'événements personnels nous permet de concevoir notre vie de façon continue, avec un passé, mais aussi un futur. C'est aussi la possibilité de transmettre aux personnes qui nous sont proches les choses qui nous paraissent importantes dans la vie. Revivre des souvenirs passés, c'est avoir accès à des souvenirs d'événements heureux. C'est aussi, bien sûr, se souvenir d'événements douloureux, mais auxquels nous pouvons donner un sens et qui peuvent nous permettre de tirer des leçons pour notre vie.

Depuis le début de l'humanité, raconter des histoires permet aussi de transmettre les valeurs d'une vie et d'une société. Il n'existe plus guère de veillées pour ce type de transmission, mais vous pourriez

décider de constituer un recueil de vos souvenirs: rassemblez-les dans un livre et ajoutez-y des photographies des lieux, des personnes, des objets qui sont importants pour vous, mentionnez-y les chansons, les livres, les films, les fêtes que vous aimez, ce qui vous touche, ce que vous souhaitez transmettre aux autres... Les récits sont un patrimoine inestimable: ce n'est pas pour rien que, dans certaines cultures, les aînés sont comparés à des bibliothèques. Avec ses habitants d'horizons si variés, Lancy peut se réjouir de contenir une formidable collection de récits, qui sont autant de pépites et d'ouvertures sur le monde pour les générations futures. Pour cette raison, VIVA, en collaboration avec l'association "Lancy d'Autrefois", souhaite vous inviter à raconter quelques pages de vos souvenirs. En les consignants, non seulement vous pourrez vous replonger dans votre vie, mais aussi en faire profiter la communauté (voir associer votre histoire

à celle des autres habitants de notre ville...

■ Anne-Claude Jullerat Van der Linden & Martial Van der Linden

«En dehors de l'aventure humaine, nous ne sommes rien. L'histoire, c'est simplement le récit de l'aventure humaine, varié selon les époques, les pays différents.» Amin Maalouf

Venez nous raconter votre histoire

VIVA vous invite à venir raconter vos souvenirs d'enfance, et à en faire un recueil dont toute la communauté pourra profiter.



Ce projet vous plaît et vous souhaitez y participer? N'hésitez pas à nous contacter!

Association VIVA
Chemin de la Vallée 12
1213 Petit-Lancy
Tel 079 342 28 68
www.association-viva.org



Nouvelles du CAD

Ça marche au CAD...

Michiel marche avec vous...Cours de Nordic walking avec Gym Seniors et Pro Senectute dans de beaux paysages, aux alentours du CAD.

> Tous les mercredis de 14h.00 à 15h.15 (sauf vacances scolaires)

Cours d'essai offert

Frs 60.- par session, matériel non inclus

Tenue confortable, chaussures adaptées et bâtons

Renseignements et inscriptions auprès de Gym Seniors le matin au 022 345 06 77

La gym, on en redemande...

Cours de gym avec Gym Seniors et Pro Senectute au CAD

> 9h.00-10h.00: Gym tonique (avec exercices au sol)

> 10h.15-11h.15 : Gym active de bien-être (rythme moins soutenu)

Tenue confortable, chaussures adaptées et bonne humeur...

Renseignements et inscriptions auprès de Gym Seniors, le matin, au 022 345 06 77

Tai-chi, la sérénité tout au long de l'année au CAD

...Avec le Taiji Open Club de Genève

> Tous les mardis matin de 10h.30 à 11h.30 au CAD

Tenue et chaussures confortables

Frs: 55.- pour 11 leçons

Renseignements et inscriptions auprès de Laurence Bovay au 022 344 15 11

CAD

Centre d'animation pour retraités rte de la Chapelle 22

1212 Grand-Lancy

T 022 420 42 80

Au GHPL

L'Espèce Gaimont a le plaisir de vous convier à une nouvelle Exposition pleine de jolis reflets, reflet de soi, reflet des autres dans...

"Le Miroir dans tous ses états"

De Prague à Genève...du Pays de Savoie à la Riviera Vaudoise

Des artistes vous présentent leurs réalisations autour du miroir dans différentes techniques.

Vendredi 4 juin, 18h.30-21h.00

Samedi 5 juin, 11h.00-18h.00

Dimanche 6 juin, 11h.00-17h.00

Espace Gaimont - GHPL

1, ch. Gaimont

1213 Petit-Lancy

Bus: 2, 19, 20

www.ghpl.ch



LELANCÉEN

Président
Stéphane Lorenzini
Administrateur
Raymond Solloz
Rédactrice en chef
Kaarina Lorenzini

Rédaction
Chemin du Salève 1
1213 Petit-Lancy
Tél 022 794 94 55
kastelor@prolink.ch
www.lanceléen-populus.ch

Administration
CP 48, 1212 Grand-Lancy 2
Fax 022 794 90 24
kastelor@prolink.ch
Le Lanceléen Publicité
Rolf Kuhn, 022 743 17 69

Concept graphique
www.cisneros.ch
Impression
Imprimerie Genevoise SA
Reportages
ToutLeContenu.com

Délai rédactionnel
Numéro de juin 2010

21 mai 2010

Lancy soutient l'économie paysanne en Haïti



Reunion: Les Opa se réunissent régulièrement, souvent dans des salles de classe, et sont animées maintenant aussi par des femmes (résultat d'une sensibilisation au problème genre).

Aperçu du projet

L'association KOMBIT, appuie son partenariat haïtien de longue date, le Groupe de recherche et d'Appui en Milieu Rural (GRAMIR) qui effectue le projet sur le terrain.

L'objectif global du programme de développement local des réseaux d'Opa (organisations paysannes) est de contribuer au développement d'un secteur d'économie sociale. Le but est que la gestion et le suivi des activités de développement local soient à terme remis aux réseaux d'Opa. Un autre objectif à long terme est de donner aux réseaux suffisamment de poids pour devenir des interlocuteurs reconnus des instances gouvernementales locales ou nationales, afin de défendre les intérêts des paysans, trop souvent négligés par le gouvernement central.

Situation globale dans le lieu du projet

Le projet se déroule dans deux régions le long de la côte nord de la presqu'île du Sud (départements de la Grand'Anse et des Nippes). La population dans cette région est essentiellement rurale, c'est-à-dire que ce sont des paysans, petits et moyens propriétaires.

Chaque année, plusieurs cyclones frappent Haïti et causent des dégâts, ceux de 2008 ont été particulièrement violents. Les cyclones ont testé les capacités d'organisation des réseaux des organisations paysannes qui, dans

l'ensemble, ont très bien géré cette difficulté et ont accru leur visibilité.

Le département des Nippes

Après le coup d'Etat en 1991, l'association haïtienne GRAMIR avait pris en charge l'organisation de la distribution de semences. Ensuite, un système de banques de semences a été développé, et a évolué vers un réseau de boutiques vendant à la fois des semences et des intrants agricoles (produits destinés à traiter les terres et les cultures) à des prix abordables. Le réseau des organisations paysannes des Nippes (ROPANIP) a été officiellement constitué en décembre 2007 à Miragoane et le GRAMIR a pu se désengager du fonctionnement des boutiques.

En 2009, un travail d'assainissement a été entrepris au niveau de la gestion des stocks des boutiques d'intrants. Parallèlement, la consolidation de la gestion financière s'est poursuivie. En ce qui concerne la production de semences, l'expérience de production sous contrat est un indicateur de la justesse de la construction de cette capacité dans le département des Nippes.

Le département de la Grand'Anse

Dans la Grand'Anse, se met en oeuvre le volet production fruitière du projet. Dans une perspective de diversification de la production agricole et de protection de l'environnement,

le GRAMIR s'est proposé de former des agents greffeurs maîtrisant les techniques essentielles de propagation de nouvelles variétés. Une certaine d'agents greffeurs ont choisi de former une coopérative qui a comme objectif d'assurer de manière durable des services d'amélioration fruitière. Parallèlement, la commercialisation est accélérée. Il s'agit de passer d'un système commercial largement informel à un système basé sur des livraisons régulières, une garantie de qualité, et la présence de contrats de vente, notions qui sont tout à fait nouvelles dans ce contexte.

Au sein du Réseau des Organisations Producteurs Agricoles de la Grand'Anse (ROPAGA), des mutuelles de solidarité, une organisation comparable à des tontines, se réunissent très régulièrement.

L'impact du séisme de janvier 2010

D'une manière générale, le problème de la reconstruction touche tous les esprits. Pour beaucoup de personnes, il s'agit de saisir la chance de reconstruire une vie (et

un habitat) dans un contexte où la décentralisation prend tout son sens.

Une problématique qui va prendre le pas pendant quelques mois sur la poursuite régulière du programme, est celle de la réinsertion à la campagne des "réfugiés". Les deux départements ont connu, après le séisme, un afflux important des réfugiés qui proviennent des quartiers de Port-au-Prince qui se sont développés en raison de l'exode rural des dernières décennies.

Un programme d'urgence et de réhabilitation a déjà été élaboré pour donner une réponse à court terme aux problèmes de disponibilité alimentaire des milieux ciblés et offrir une opportunité de réinstallation dans leur commune d'origine à des familles victimes déplacées.

La Direction du développement et de la coopération (DDC), la Ville et l'Etat de Genève, les communes de Chêne-Bougeries, Plan-les-Ouates, co-financent avec Lancy ce projet via la Fédération genevoise de coopération (FGC).



Ruches: Le réseau de la Grand'Anse (ROPAGA) est en train de développer une nouvelle activité qui devrait améliorer les revenus des paysans tout en garantissant une meilleure pollinisation des verges: la production de miel. Il faut donc apprendre à construire et à entretenir des ruches. Ici des ruches en attente de livraison.



Un silo à grains artisanal: une Organisation Paysanne (Opa) a décidé de mettre l'accent sur la conservation des récoltes autrement que dans des paniers ou des sacs peu efficaces en cas de cyclones, qui restent malgré tout la menace majeure en automne en Haïti (avec le tremblement de terre, on aurait tendance à l'oublier).

Photos: Association Kombit

Concert de gala des Cadets de Genève

Le samedi 22 mai à 20h.30 aura lieu le Concert de gala des Cadets de Genève, au Victoria Hall de Genève. Entrée libre, collecte en fin de concert. Ouverture des portes: 20h.00. Plus d'informations sur www.cadetsde.ch

BAZAR au profit des enfants éthiopiens et des orphelins du SIDA et aide aux Haïtiens

Samedi 29 - Dimanche 30 Mai 2010 - 9.30-19 h
Restaurant Awash
11 rue du Valais, 1201 Genève

Bijoux, châles, cafetans, couvre-lits, corbeilles
café éthiopien... Cuisine éthiopienne
www.ethiopianfoodappeal.org

Samaritains de Lancy

On y est! Les beaux jours sont arrivés!

Et c'est le moment de vous rappeler les règles essentielles de prudence lors de vos loisirs estivaux:

Le temps passe vite lorsque l'on s'arrime et on oublie souvent que le soleil tape fort. Indispensable dans notre vie, il peut être nocif si nous ne cohabitons pas en bonne intelligence avec lui... Alors n'oubliez pas d'appliquer généreusement de la crème solaire avec un indice de protection adapté et de vous couvrir la tête d'une casquette afin d'éviter les isolations. Buvez régulièrement et évitez les heures trop chaudes de la journée! Ce ne sont que quelques principes de

base afin de profiter au maximum de la chaleur sans risquer d'insolation ou de coups de soleil!

Comme chaque année, nous serons avec vous chaque week-end à la piscine du Grand-Lancy, de l'ouverture de la saison, jusqu'à la fin!

Nos prochaines séances mensuelles auront lieu les 3 mai et 7 juin à la caserne avant une pause estivale (uniquement pour les séances) bien méritée.

En espérant vous y rencontrer bientôt, nous vous souhaitons beaucoup de plaisir sous le soleil de Lancy.

 Sandrine Baldoni, Chargée de Presse et d'Information



Cours de français à Lancy

La commune de Lancy, en partenariat avec l'Université Ouvrière de Genève (UOG) organise depuis septembre 2008 un cours nommé "Français et Intégration". Ce cours s'adresse à des personnes non francophones vivant sur la commune de Lancy.

A travers l'apprentissage du français oral et écrit, les participants ont l'occasion de découvrir le fonctionnement de la commune, de lier des contacts avec d'autres habitants et de participer à la vie culturelle et sociale de Lancy.

L'accent est mis sur les connaissances de base de la langue (orthographe, grammaire, conjugaison), mais également sur la compréhension de documents, tels que des articles de presse, des documents officiels. Différents thèmes pratiques en relation avec la vie communale sont abordés,

tels que les instances politiques, les différents services de l'administration, les associations et les activités offertes sur la commune.

Une nouvelle session sera organisée sur l'année scolaire 2010-2011. Le jour et l'heure de cours seront communiqués ultérieurement. En fonction des demandes, deux cours pourront être mis sur pied. Une participation de Frs 100.- sera demandée à chacun.

Deux séances d'information et d'orientation seront organisées dans les locaux de Contact Emploi Jeunes, avenue des Communes-Réunies 92, 1212 Grand-Lancy. Elles auront lieu le mardi 29 juin de 18h.00 à 20h.00 et le mardi 7 septembre de 18h.00 à 20h.00.

Inscription pour ces séances auprès de Michela Puglisi à Contact Emploi Jeunes au 022 794 11 45.

Groupement pour la Sauvegarde du Plateau de Saint-Georges

Assemblée générale annuelle

Le jeudi 20 mai 2010, à 19h45 à la Salle communale du Petit Lancy
7-9 Avenue Louis-Bertrand

Toutes les personnes intéressées sont les bienvenues.

Suite à la partie statutaire, il y aura un débat sur les plans d'urbanisation du quartier avec M. François Baertschi, Conseiller administratif de la Ville de Lancy. Il répondra aux questions du public concernant le développement du quartier et la gestion de la mobilité sur l'ensemble du Plateau de Saint-Georges.

L'assemblée se terminera par le verre de l'amitié.

Pour plus d'informations: presidentducomite@sauvegarde-st-georges.org

Bourse aux Vêtements

Prochaines dates de la Bourse aux Vêtements:

- > Jeudi 20 mai 2010
- > Jeudi 3 juin 2010
(Dépôt de 14h.00 à 18h.30. Ventes et remboursements de 14h.00 à 19h.00)
- > Samedi 8 mai 2010
- > Samedi 5 juin 2010

(Vente uniquement de 9h.00 à 12h.30)

Ecole En-Sauvy, Av. Curé-Baud 40,
1212 Grand-Lancy
Nate! : 079 612 10 34 -
www.trocventes.com

GROUPE DES AIDANTS

Vous vivez avec un proche que vous devez soutenir du fait de problèmes de santé, de mémoire ou de comportement? Vous avez besoin de mieux comprendre ce que vous vivez ou ce que vous ressentez ?

Nous vous offrons un espace de réflexion, de parole et de partage.

CONTACT:
f.lacombe@live.fr
Tél. 076 560'41'45



Participez à notre projet

Marchons ensemble

pour favoriser une activité physique régulière, des relations sociales et votre santé en général.



Prêt(e) à venir marcher en petit groupe ?

L'association VIVA s'occupe de vous mettre en contact avec des gens de votre voisinage également motivés !

Pour obtenir des informations complémentaires ou pour vous inscrire :

Association VIVA
Chemin de la Verdèle 12
CH-1212 Petit-Lancy
022/794.23.28
E-mail : vander@worldcom.ch

Prospectus « Marchons ensemble » disponible en ligne sur internet
<http://www.association-viva.org/frochive/marche.pdf>



Viva
Volontaire et Initiator
pour Votre Bien-être



V.V. de Lancy

Le Lancéen du mois: Denis Weber



Le mécano des Ormeaux

Se moquant d'un calendrier sur printemps depuis quelques semaines déjà, la bise qui balaye la place des Ormeaux me glace les os. Je fais les cent pas devant la vitrine du commerce de Denis Weber où s'allignent sagement une brochette de rutilants scooters. Alors que je frissonne, un chat dodu somnole, confortablement installé au chaud sur la selle d'un bel engin exposé, indifférent au regard amusé du visiteur intrigué par deux affichettes indiquant «achète cartes postales Genève et commune».

Pile à l'heure du rendez-vous, voici notre nouveau Lancéen du mois arrivant d'un pas décidé de sa pause café matinale. Dans l'espace «show room», magasin et atelier à la fois où chaque centimètre carré semble judicieusement exploité, l'accueil est jovial et chaleureux. Mais déjà entre en tremble une cliente, de toute évidence à deux doigts de la crise de nerfs: «Un frein de mon scooter est bloqué, et je dois partir au travail tout de suite!» Très gentiment, calme et amical, le mécano apaise la jeune femme et lui prête de suite un véhicule, le temps que la réparation soit faite.

«J'ai l'impression d'avoir un rôle social. La clientèle a bien changé: il faut être de plus en plus à l'écoute des gens», me confie le maître des lieux, diablement émané d'une profonde humanité. Ce qui d'évidence est l'apanage de petits commerçants et artisans qui ont survécu à l'appât dévorant des grandes surfaces. C'est que Monsieur Weber officie aux Ormeaux depuis belle lurette: «J'ai commencé mon apprentissage à quinze ans ici même, chez Monsieur Albert Pochat, en 1963. C'était un patron formidable, un passionné de petite reine, membre actif du Vélo Club des Ormeaux disparu. Au début des années soixante les profs qui enseignaient au Quai de la Poste et à la Coulouvrenière nous décourageaient d'entreprendre un apprentissage de mécanicien cycles / motos, persuadés qu'il était que l'avenir était au tout automobile!» ironise

avec raison mon interlocuteur loquace.

«J'ai fait mes débuts dans des locaux presque neufs, puisque l'immeuble propriété de la commune qui les abrite date de 59. C'était la belle époque des Vélosolex qu'on allait essayer sur la route de Chancy, où circulait encore le tram 2. On vendait pas mal de vélos, puis les fameuses Moby-lettes et autres Sachs à deux vitesses. J'ai racheté l'entreprise en 1971, et ça marche toujours à fond pour moi: on vend du neuf de marque Yamaha, Sym et Piaggio, qui produit la mythique Vespa, mais aussi de l'occasion et des accessoires; on assure l'entretien et les réparations des cycles de nos clients, avec une petite part pour le vélo. J'ai formé plusieurs apprentis et des stagiaires, mais c'est de plus en plus difficile de trouver un bon employé. Parce que le travail manuel est injustement dévalorisé, et qu'il ne faut pas compter ses heures!» affirme Denis Weber.

Souvenirs, souvenirs...

Notre Lancéen se dit très attaché à sa commune et amoureux de la Vieille Ville de Genève. C'est que son père, né en 1913, a vécu enfant dans la maison Brunier (abritant aujourd'hui un restaurant chinois), à quelques pas du commerce! Et que le petit Denis, entouré de sa grande sœur Scylla et de son frère Michel, passe sa petite enfance rue Etienne-Dumont, fait ses classes primaires Promenade Saint-Antoine (les passages de la Vieille Ville n'ont pas de secret pour lui) puis à Malagnou, termine enfin sa scolarité obligatoire aux Casemates. Je comprends alors le sens des affichettes collées sur la vitrine du magasin: la collection des quelque 3'500 cartes postales anciennes de Genève et Lancy, sans compter les innombrables livres traitant de l'histoire genevoise, illustrent le côté un brin nostalgique de Denis Weber. Qui ne se montre guère enthousiaste quant au réaménagement prévu de la place des Ormeaux: «On verra bien quand les travaux seront finis... Je n'aime pas beaucoup le changement...».

Mais gageons que l'endroit gagne en convivialité, ce fervent pilote a notamment survolé le Cap Nord et réalisé des photos aériennes pour le compte du Service d'Archéologie de notre canton lors du chantier de l'autoroute de contournement...

Marié très jeune mais divorcé depuis longtemps, le mécano globe-trotter a acquis, il y a un quart de siècle une maison de village à Sablet, près de Gignodans, où il aime se ressourcer et dont ses trois enfants Florence, François et Vincent ont bien profité. On pourrait encore s'attarder sur le goût prononcé de notre polyvalent Lancéen pour la restauration des objets anciens, une autre des multiples facettes de cet incontournable personnage du quartier, qui s'étonne du temps qui passe si vite: «Quand j'ai débarqué ici, à quinze ans, on m'appelle "petit"... et maintenant je suis un des plus vieux artisans du coin!».

Echappées belles

«Eh oui, j'aime les animaux et la nature!» explique Denis Weber. Celle d'ici et d'ailleurs, car lorsque son emploi du temps le lui permet, il effectue des voyages au long cours: Asie et Amérique latine, avec une préférence pour le Brésil. C'est sans doute cet attrait des grandes espaces allié à l'amour des belles mécaniques qui a poussé Denis vers l'aviation, qu'il pratique depuis plus de trente ans. Au

benefice d'une licence professionnelle et commerciale, ce fervent pilote a notamment survolé le Cap Nord et réalisé des photos aériennes pour le compte du Service d'Archéologie de notre canton lors du chantier de l'autoroute de contournement...

Marié très jeune mais divorcé depuis longtemps, le mécano globe-trotter a acquis, il y a un quart de siècle une maison de village à Sablet, près de Gignodans, où il aime se ressourcer et dont ses trois enfants Florence, François et Vincent ont bien profité.

On pourrait encore s'attarder sur le goût prononcé de notre polyvalent Lancéen pour la restauration des objets anciens, une autre des multiples facettes de cet incontournable personnage du quartier, qui s'étonne du temps qui passe si vite: «Quand j'ai débarqué ici, à quinze ans, on m'appelle "petit"... et maintenant je suis un des plus vieux artisans du coin!».

Mais après avoir déjà été interrompu par deux coups de téléphone, voici une jeune cycliste quémandant «un petit coup de gonflage!» Et Denis Weber, tout sourire, de s'exécuter gracieusement!

► André Richert

GRIMM GENEVE

L'espace de grandes marques

Av. des Morgines 26 • 1213 Petit-Lancy • Tél. 022 879 13 00

Proche de vous, à 5 minutes.
Un nom sûr, depuis plus de 60 ans.
Des clients très satisfaits*



Wir lieben Autos.

*selon notre enquête 2010

www.centregrimm.ch

Instantanés: l'actualité lancéenne en images



22 mars 2010: inauguration officielle de Lancy Centre, en présence notamment du Conseiller d'Etat Mark Muller (photo) et des Autorités lancéennes.



27 mars 2010: 2^{ème} Journée de la Santé à Lancy, avec des conférences sur la prévention riches en enseignements.



29 mars 2010: grand succès d'affluence pour le forum du tram 17 à la Salle communale du Grand-Lancy.



20 avril 2010: réception des naturalisés et des nouveaux citoyens de 18 ans, à la Salle communale du Petit-Lancy.

SAMEDI 29 MAI 2010 de 11:00 à 17:00

MAISON DE LA SÉCURITÉ DE LANCY

PORTES OUVERTES

2a-2b, chemin des Olliquettes - 1213 Petit-Lancy



A la découverte des services
de la sécurité lancéenne:

**Sapeurs - Pompiers
Sauveteurs auxiliaires
Samaritains**

Protection civile

**Service Parcs, Promenades et
Maintenance**

Police municipale et Gendarmerie

❖ Démonstrations et animations

❖ Buvette et petite restauration

❖ Concours

VENEZ EN FAMILLE



Attention : pas de place de parking à proximité de la Maison de la Sécurité

Séance du Conseil municipal du 25 mars 2010

Des comptes excédentaires pour 2009, le souci de conserver un système d'accès aux soins à visage humain, et de la résistance face à la course au déclin des zones villas étaient au programme de ce Conseil municipal.

Levée de bouclier contre le "PASS", la liberté des aînés avant tout

Après le Grand-Saonnex et Carouge, voici venu le tour de Lancy de s'acquiescer du "PASS" (ou Programme d'Accès Aux Soins) et de décider de le faire savoir. Ce programme, inscrit dans le cadre de la "loi sur le réseau de soins et le maintien à domicile" (L. 10058), ainsi que son projet de loi d'application (L. 10611), est présenté comme un outil d'orientation des personnes, et vise une centralisation des dossiers des patients concernés par une entrée en EMS. Un «outil technocratique de triage des personnes âgées en fonction de leur lieu de résidence», d'après Madame Juillerat Van Der Linden (Les Verts). C'est que les critiques vont bon train, tant du côté des professionnels de la santé, que de celui des politiques, des membres d'associations de défense des aînés, ou encore des médias. Le projet, tel qu'il est actuellement défini, prévoit de se baser sur les résultats d'analyses (prenant en compte divers paramètres afin de jauger son autonomie) obtenus par la personne âgée, résultats qui détermineront ensuite "l'option de soins" que celle-ci sera amenée à suivre, "option" (voilà qui n'est pas sans ironie) dès lors... imposée. Ainsi reproche-t-on essentiellement au "PASS" de privilégier une logique de centralisation au détriment d'un mode de gestion humain des procédures précédant à l'entrée en EMS. Le Conseil municipal, à travers la résolution de la commission des affaires sociales, souhaite faire connaître au Grand Conseil son opposition au projet de loi 10611 dans sa forme actuelle, mais également faire progresser la réflexion au sujet du "PASS", ainsi que concernant le rôle et l'organisation des EMS.

Un p'tit coin d'paradis... à préserver le plus longtemps possible»

Entre la route de la Chapelle et le chemin du Gul, il y a une oasis de verdure, un petit biotope fragile à la faune et à la flore uniques. C'est un quartier en cinquième zone de développement, un quartier de villas pour la plupart presque centennaires. Le projet de loi 10635, émanant du Grand Conseil, modifie les limites de zone sur le territoire de la commune, et le statut de ce quartier. De cinquième zone de développement, il passera prochainement en troisième zone. Or, troisième zone rime avec immeubles. La commission de l'aménagement du territoire, suivie par le Conseil municipal, souhaite s'opposer à ce projet de loi, afin de protéger le patrimoine de ce petit coin de pavillons. «patrimoine cher à la commune et à préserver le plus longtemps possible», selon Monsieur Page (ULR). Si pour Claudine Corninboeuf et le groupe PDC s'opposer au projet ne fait pas sens, la zone étant située entre deux autres promises à un rapide développement, la plupart des développeurs municipaux semblent désireux de conserver ce quartier tel quel. Monsieur Golay (MCG) aimerait «pouvoir souffler, par rapport à d'autres communes, par exemple du côté d'Anières», estimant que la commune de Lancy n'est «pas en reste du côté des investissements en matière d'urbanisme.» Une opinion en substance partagée par Damien Bonfanti (Verts), qui appelle surtout à une meilleure concentration des efforts de développement: «finissons d'abord de travailler sur les zones de développement, et tenons compte de la réalité des choses.»

Comptes 2009 excédentaires: on n'a pas tout mangé!

Les comptes 2009 de la Ville de Lancy sont "excellents", a déclaré François Lance lors de la présentation qu'il en a faite ce 25 mars. Si le budget 2009 prévoyait un total de 86,33 millions de revenus (sans les immeubles), ceux-ci ont finalement enregistré un écart favorable de 7,22 millions, totalisant la somme de 93,55 millions. Quant aux charges, elles se sont avérées moins importantes qu'on ne le pensait, passant de 90,21 millions au budget à 84,66 millions dans les comptes, soit un disponible net de 5,55 millions. A cela s'ajoute le résultat sur les immeubles; le Conseiller administratif et les collaborateurs du service financier ont fait le calcul: c'est un excédent de revenus total de 16,56 millions aux comptes 2009, alors que le budget prévoyait 0,50 million. Mais comment un tel résultat est-il possible? A l'origine des chiffres positifs de ces comptes de l'année 2009, le Conseiller administratif évoque le rattrapage de recettes fiscales des exercices antérieurs, la progression de la taxe professionnelle (+7,68% par rapport aux comptes 2008), la dissolution de provisions, ainsi que la plus-value sur des ventes de terrain et le non dépensé par rapport au budget 2009. Enfin, les chiffres 2009 confirment que les recettes fiscales s'ameunissent (diminution de 10,49% sur l'impôt des personnes physiques par rapport aux comptes 2008). Quant aux investissements, il se trouve que les retards pris dans la réalisation de nombreux projets (à cause de la longueur de certaines procédures administratives ou en raison de décisions différées, entre autres) ont entraîné des dépenses non concrétisées pour 20,16 millions par rapport aux prévisions. A l'issue de sa présentation, François Lance a donné le ton des mois à venir en réaffirmant les objectifs du Conseil administratif et du Municipal en

regard de l'évolution des finances lancennaises: accent sur l'entretien des bâtiments et des espaces publics communaux, renouvellement des équipements à disposition de la population, et nouvelles infrastructures en relation avec le développement des quartiers.

Décisions du Conseil municipal

Trois arrêtés:

- > Ouverture d'un crédit d'investissement de 185'000 francs pour la réalisation de nouveaux espaces de stockage et de rangement pour l'Espace de Vie Enfantine du Plateau ("Eve"), accepté par vingt-trois voix favorables, trois défavorables et trois abstentions.
- > Ouverture d'un crédit de construction de 425'000 francs pour la refecton de la chaussée du chemin des Courtillets, accepté par vingt-quatre oui, quatre non et une abstention.



- > Octroi d'un prêt (sur reconnaissance de dette, sans intérêt) de 120'000 francs au Grand-Lancy Football-Club, arrêté accepté à l'unanimité.

Deux résolutions:

- > Interpellation du Grand Conseil au sujet du projet de loi 10611 (projet de loi "PASS", programme d'accès aux soins), afin que celui-ci le refuse en l'état, et le modifie pour que soit conservée leur liberté de choix quant aux options de soins aux personnes âgées, et que puisse perdurer un mode de gestion humaine des EMS. Résolution acceptée par vingt-huit voix pour et une abstention.
- > Opposition au projet de loi N 10635 modifiant les limites de zones et créant une zone de développement 3 (immeubles) à la route de la Chapelle, par vingt-cinq oui et quatre non.

Manon Widmer

Prochaine séance du Conseil municipal de Lancy

> 27 mai 2010 à 20h.00, à la Mairie



Redaction du Chemin des Courtillets

Le point sur les travaux à l'avenue Curé-Baud

Aménagement de l'avenue, création de pistes cyclables et remise en état du réseau de collecteurs

La Ville de Lancy informe les riverains de l'avenue Curé-Baud, des chemins des Fraisières, du Petit-

Voiret et de Champs-Gottreux que, dans le cadre de la réalisation des travaux de l'avenue Curé-Baud, il sera procédé à plusieurs modifications de circulation. Il s'agit :

- > De la mise en sens unique de l'avenue Curé-Baud en direction des Palettes du 9 avril à fin août

2010, le sens opposé étant assuré par le chemin des Semailles (y compris TPG)

- > De l'interdiction de tourner à gauche depuis l'avenue du Curé-Baud en direction du chemin des Fraisières, parallèlement les chemins des Fraisières et du Petit-Voiret seront mis en double sens de circulation du 7 avril au 30 juin 2010, nécessitant la suppression de 10 places de stationnement afin de permettre

le croisement des véhicules. Dès la fin des travaux l'ensemble des sens de circulation habituels sera rétabli.

D'ores et déjà la Ville de Lancy remercie les usagers de leur compréhension.

Pour tous renseignements : Service des Travaux de la Ville de Lancy, tél. 022 706 15 70

M. B.

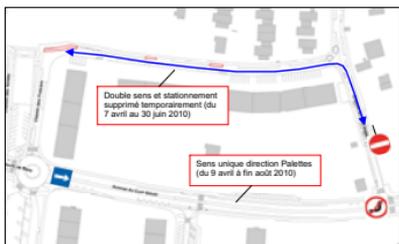
AVENUE DU CURÉ BAUD

Aménagement de l'avenue, création de pistes cyclables et remise en état du réseau de collecteurs

INFO CHANTIER

La Ville de Lancy informe les riverains de l'avenue du Curé-Baud, des chemins des Fraisières, du Petit-Voiret et de Champs-Gottreux que dans le cadre de la réalisation des travaux de l'avenue du Curé-Baud il sera procédé à plusieurs modifications de circulation. Il s'agit :

- De la mise en sens unique de l'avenue du Curé-Baud en direction des Palettes du 9 avril à fin août 2010, le sens opposé étant assuré par le chemin des Semailles (y compris TPG)
- De l'interdiction de tourner à gauche depuis l'avenue du Curé-Baud en direction du chemin des Fraisières, parallèlement les chemins des Fraisières et du Petit-Voiret seront mis en double sens de circulation du 7 avril au 30 juin 2010, nécessitant la suppression de 10 places de stationnement afin de permettre le croisement des véhicules



Dès la fin des travaux l'ensemble des sens de circulation actuels sera rétabli.

D'ores et déjà la Ville de Lancy remercie les usagers de leur compréhension.

Pour tous renseignements : service des travaux de la Ville de Lancy 022 706 15 70



Chemin de l'avenue du Curé-Baud - schéma de circulation - DD 102075, sous étages



Le 27 mai 2010

Lancy soutient Solidarcomm

Offrez une seconde vie à votre ancien téléphone portable!

C'est ce que vous propose Terre des Hommes avec sa campagne *Solidarcomm*. Les appareils collectés sont triés et reconditionnés par des personnes en stage d'insertion socio-professionnelle au sein de l'entreprise associative *Réalise*. Pour chaque portable récupéré, 5 francs

sont versés à Terre des Hommes Suisse. Cet argent contribue au financement de projets de développement en Afrique, Amérique latine et Asie.

Rendez-vous à la Mairie de Lancy et déposez votre portable usagé dans la boîte prévue à cet effet, à la Réception. D'avance, merci!

M. K. L.

Brèves économiques

Entreprises et commerces récemment établis à Lancy:

- > A.Z. Management Facility Services Sàrl, service de management aux entreprises, avenue des Communes-Réunies 76, 1212 Grand-Lancy
- > BH PLATRERIE PEINTURES Sàrl, tous travaux de plâtrerie de peinture et de rénovation, route de Saint-Julien 76, 1212 Grand-Lancy
- > CAMELEON SERVICES, LÜTHI Arnold, import, export et vente de conseils administratifs, chemin de la Caroline 24, 1213 Petit-Lancy
- > COLMAGNA Miro, Miroco, commerce de luminaires, chemin du Fief-de-Chapitre 8, 1213 Petit-Lancy
- > DIMETAL Sàrl, entreprise de serrurerie, chemin du Clos 6, 1212 Grand-Lancy
- > E-TENDANCE Sàrl, commerce d'articles de mode, prêt-à-porter, chemin de Claire-Vue 15, 1213 Petit-Lancy

- > GOTO mediadesign Sàrl, design de logiciels et de dispositifs interactifs, chemin de la Colline 2,1212 Grand-Lancy
- > HOXA Sàrl, pose de plafonds suspendus, de cloisons, chemin des Anémones 4, 1212 Grand-Lancy
- > MONTAGNÉ FERMETURE Sàrl, installation d'ouvertures et de fermetures de portes automatiques, chemin de Grange-Collomb 34, 1212 Grand-Lancy
- > MOTOMIXTE SA, succursale de Lancy, commerce et représentation de motos, route des Jeunes 105,1227 Carouge
- > Rénocuisine by, do Espírito Santo, vente et pose de cuisines, chemin des Fraisières 11, 1212 Grand-Lancy
- > SENOBLE Jean-Baptiste SA, achat, vente et négoce de pierres précieuses, route du Grand-Lancy 6, 1227 Les Acacias
- > SENSINERGY SA, activités dans le domaine de l'économie d'énergies, route des Jeunes 6,

- 1227 Carouge
 - > STAR-MOTOS, Moucher Denis et Carole, commerce de motos et de scooters, avenue des Morgines 37, 1213 Petit-Lancy
 - > SUBIMAGERY PRODUCTIONS Sàrl, production de films documentaires, route des Jeunes 105, 1227 Carouge
 - > TODAN DÉMÉNAGEMENT, INC., déménagements et import-export, chemin des Palettes 26, 1212 Grand-Lancy
 - > VOTRAINT SWITZERLAND Sàrl, fourniture de prestations en matière de forage, avenue des Morgines 12, 1213 Petit-Lancy
 - > WINRAM ENTREPRISES Sàrl, organisation de manifestations et de conférences, route du Pont-Butin 70, 1213 Petit-Lancy.
- Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.
- Source: FOSC et publicité

M. B.

Un nouveau cycle commence au STC

L'actuel responsable du Service des Travaux et Construction (STC), Jean-Pierre Côte, quitte l'administration pour une retraite méritée, et sera remplacé dès le mois de mai par Dominique Gueritey. Une page se tourne du côté d'un des services les plus importants de la commune.

Le chef s'en va...



Jean-Pierre Côte

Le Service des Travaux et Constructions est particulièrement important dans la vie de la commune car c'est par lui que transitent la plupart des dossiers ayant trait à la vie des habitants. Les tâches sont multiples: l'assainissement et la tenue des

bâtiments du patrimoine administratif, l'élaboration et le suivi des nouveaux projets communaux, la gestion des réseaux d'eaux claires et usées ou encore l'entretien des routes communales. Il s'agit d'un éventail de structures assez conséquentes qui depuis plus d'une dizaine d'années sont chapeautées par Jean-Pierre Côte, entré en fonction le 1^{er} mai 1999. Depuis, un travail très important au quotidien a été réalisé, comme le souligne Frédéric Renevey, Maire de la commune et chargé du dicastère relatif aux travaux et constructions: «C'est effectivement un cycle de plus de dix ans qui se termine et je souhaite remercier M. Côte de son implication et de son travail, au jour le jour pendant toutes ces années.» Le développement actuel de la commune doit en effet beaucoup à son directeur des travaux.

... mais la relève est assurée!

Le successeur à la tête du STC a d'ores et déjà un bagage bien chargé. Architecte de 48 ans, Dominique Gueritey était depuis 2006 responsable du département des



Dominique Gueritey

transformations et rénovations dans une grande entreprise de la place. C'est un homme comptant une grande expérience dans les postes à responsabilités qui reprendra dès le mois de mai la relève de l'actuel dirigeant, d'abord en alternance avec ce dernier pendant quelques semaines puis à part entière dès le 1^{er} juin. «Lancy étant une commune

sub-urbaine en développement, de nombreux chantiers sont alors prévus à son programme, nous confirme Frédéric Renevey. Monsieur Gueritey n'aura définitivement pas le temps de s'ennuyer...» De nouveaux quartiers, de nouvelles infrastructures ou rénovations d'écoles, autant d'œuvres prévues qu'il saura sans nul doute gérer dès cet été déjà! Il ne nous reste donc qu'à souhaiter la bienvenue à Dominique Gueritey, avec qui Lancy continuera à grandir.

■ Pablo Ferreiro



© Franck Botton - Fotolia

Noces d'Or et de Diamant

Chaque année, au mois de novembre ou de décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs "Noces d'Or" ou "Noces de Diamant" dans l'année, à une petite réception.

Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50, 60 et 65 ans de mariage en 2010, ou ayant des

connaissances dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la Mairie, en indiquant leur date de mariage.

D'autre part, les couples, domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or ou de Diamant et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie.

Atelier d'Alimentation

Voici le menu de l'atelier d'alimentation du mois de juin 2010:

Lundi 7 juin 2010

Délai d'inscription, le 31 mai à 17h.00

Salade de tomates aux herbes.
Aiguillette de bœuf au four
Petits pois du jardin
Coupe de glace

■ C. Aeschbach, Coordinatrice du bénévolat

Renseignements et inscriptions:

Mme Christine Aeschbach
Service des affaires sociales,
ave Eugène-Lance 3, Grand-Lancy,
tél. 022 794 28 00.
Lieu de rencontre: Club des aînés,
ch. du Bac 10, Petit-Lancy

Chantier du tram: quoi de neuf?

Entre fin mars et la mi-avril 2010, le chantier du tram a basculé sur le côté Jura de la route de Chancy dans le secteur compris entre le carrefour de la route de Saint-Georges et la route du Pont Butin. Cette étape durera plusieurs mois et permettra l'exécution des réseaux souterrains, la démolition et reconstruction de murs, ainsi que les aménagements de chaussée, piste cyclable et trottoir. Sur la rampe de Saint-Georges, les travaux se poursuivent sur le côté Salève de la chaussée, ainsi que sur le tronçon entre l'avenue des Morgines et la rue de Bandoil où la voie de tram côté Salève est achevée. Le chantier sur le PS Chancy

(passage sur la route du Pont-Butin), est actuellement dans sa deuxième phase et se poursuit selon le planning.

Travaux en cours:

Secteur rampe de St-Georges

> Etape travaux sur la chaussée côté Salève

Secteur carrefour rte de St-Georges / place des Ormeaux

> Etape 1 terminée
> Fin étape 2 terminée
> Etape 3 côté Jura, reconstruction mur de soutènement pour élargissement de la chaussée, réseaux souterrains et collecteurs

Secteur place de Ormeaux / route du Pont-Butin

> Etape 1 terminée
> Etape 2 terminée
> Etape 3 côté Jura, infrastructure chaussée et aménagements

Pont sur route du Pont Butin

> Etape 1 terminée
> Travaux étape 2 en cours

Secteur avenue des Morgines / rue de Bandoil

> Etape 1 terminée
> Etape 2 côté Salève, aménagement chaussée, piste cyclable et trottoir

Vous souhaitez plus d'informations?

Pavillon d'informations (127, route de Chancy), tous les mercredis de 14h.30 à 19h.00. Par ailleurs, une permanence téléphonique est assurée par M. André Frei, délégué au Maître d'Ouvrage au 022 788 46 68, les lundis et mercredis après-midi.

■

Personne de contact auprès de la Mairie:

Myriam Boussina, 022 706 15 30
m.boussina@lancy.ch
www.way-tram.ch
www.lancy.ch

Nettoyage de printemps pour nos points de récupération enterrés et nouveau look

La Ville de Lancy a fait le choix, il y a dix ans, dans le cadre de la gestion de ses déchets, d'enterrer progressivement la plupart de ses points de récupération communaux. Force est de constater aujourd'hui que ces derniers couvrent avec grande efficacité l'ensemble du territoire communal avec un taux d'utilisation et de recyclage qui ne cesse de croître. Ces points de récupération sont d'ailleurs depuis le début de l'année progressivement rajeunis avec l'implantation de nouvelles "goulottes", plus modernes et plus fonctionnelles.



Place des Ormeaux : Nouvelles "goulottes" nouveau look



Ancienne implantation

Si l'installation de ces bennes enterrées offre depuis quelques années maintenant une nouvelle alternative pour le tri, la collecte et le traitement des déchets à la source, certaines mesures d'hygiène doivent néanmoins être respectées afin de garantir un espace sanitaire de qualité.

En effet, ces installations peuvent se révéler de merveilleuses niches pour les bactéries et les mauvaises odeurs si ces dernières ne sont pas régulièrement nettoyées et désinfectées. C'est donc plusieurs fois par année que cette opération de nettoyage et de désinfection à lieu avec un véhicule spécialement conçu pour ce genre de prestation très spécifique. L'opération s'effectue toujours en plusieurs phases afin d'optimiser au mieux

la qualité de l'intervention.

- > La vidange totale de la benne juste avant l'intervention
- > Le nettoyage intérieur de la benne et sa désinfection
- > Le nettoyage extérieur de la benne et sa désinfection
- > Le nettoyage de la cuve béton
- > Le pompage des jus et des résidus solides

Cette opération est entièrement réalisée avec des produits bio, recyclables à 100% et l'intégralité des eaux usées est récupérée par le véhicule d'intervention.

Cette prestation permet par ailleurs de faire dans le même temps un contrôle technique des installations et garantir ainsi la maintenance continue du matériel engagé.

La Ville de Lancy veille à ce que ces lavages soient effectués régulièrement et précise que toutes les déchetteries privées situées sur le



Nettoyage des goulottes avec karcher haute pression



Camion de lavage avec ses cuves et son système de pompage

territoire de la commune de Lancy peuvent bénéficier de ce genre de prestation amplement recommandée.

Lavez et désinfectez vos récupérateurs 2 et 4 roues :

Les grandes chaudières arrivent, les containers plastiques et tôlés d'une capacité de 120 à 800 litres, se

lavent et se désinfectent également.

Savez-vous que certaines maladies, infections ou allergies peuvent se contracter lorsque certains containers à déchets ne sont jamais désinfectés? Ne laissez pas nos plus mauvais odeurs, ni les insectes piquants vous envahir: nos différents prestataires voirie peuvent prendre aujourd'hui très efficacement à toutes vos demandes en intervenant sur site avec des véhicules écologiques spécialement adaptés à cette prestation.

Si vous croisez donc un jour, au détour d'une rue, ces étranges véhicules équipés de lances puissantes ou de caissons hermétiques dégageant quelques vapeurs d'air chaud, soyez rassurés: ces derniers ont déclaré la guerre aux bactéries pour le bien-être de tous... N'hésitez pas à contacter le délégué à la gestion des déchets de la Ville de Lancy, Monsieur Bruno Stampfli (022 879 04 20) pour de plus amples informations à ce sujet.

■ B. S.



Un véhicule de lavage pour containers 2 et 4 roues: une véritable machine à tuer les bactéries qui se déplace chez vous

■ R. S.



Communiqué de la Police municipale: priorité au respect

Zones 30 km/h

Les zones 30 modèrent la circulation, améliorent la sécurité routière et la qualité de l'habitat. En outre, elles favorisent la cohabitation de tous les usagers de la voie publique. Que vous vous déplaçiez à pied, à vélo ou en voiture la règle d'or est: **priorité au respect!**

Une rue de quartier est un lieu de vie.

Petit rappel:

- > La vitesse maximale est fixée à 30 km/h
- > C'est la priorité de droite qui s'ap-

plique (sous réserve d'une signalisation particulière)

- > Traversée de la chaussée autorisée partout
- > Pas de passages pour piétons (sauf si la situation l'exige, p.ex. écoles, traversée dangereuse).

Attitude des conducteurs:

- > Roulez d'une manière prudente et prévenante
- > Faites attention aux enfants jouant dans la rue et aux personnes âgées
- > Etablissez un contact visuel avec les autres usagers
- > Soyez prêt à réduire votre vitesse

> Cédez la priorité aux piétons qui veulent traverser la chaussée

Attitude des piétons:

- > Vous êtes libre de traverser la chaussée partout (aussi en dehors des passages pour piétons), cependant vous ne bénéficiez pas de la priorité.
- > Contact visuel avec les conducteurs.
- > Pour les enfants, la consigne est claire: «s'arrêter au bord du trottoir, puis regarder – écouter – traverser».
- > Les trottoinettes, rollers, planches à roulettes, vélos d'enfants ont le

droit de circuler sur la chaussée et sur le trottoir.

Une vitesse limitée permet de mieux partager la chaussée entre piétons, cyclistes et automobilistes; les uns et les autres sont ainsi rassurés.

Aqua Training – Fitness aquatique



Venez participer à l'aquafitness dans votre commune.

L'aquafitness est un entraînement global avec l'aide de l'eau; il associe des mouvements pour entraîner aussi bien la résistance et la force que l'agilité et la coordination. Ainsi, il convient à toutes et à tous, jeunes et moins jeunes.

L'eau est un élément idéal pour le mouvement, la relaxation et la régénération. En effet, grâce à sa résistance, sa température et sa pression hydrostatique l'eau est un élément qui convient parfaitement au sport.

L'eau permet une forte dépense calorique, donc une bonne combustion des graisses tout en soulageant vos articulations, ceci malgré un entraînement complet de tous les muscles de l'organisme.

Avec le soutien de votre commune, Aquatraining vous propose différents cours ouverts à tous, que vous soyez sportif ou non, nageur ou non nageur, jeune ou moins jeune. Ainsi nous sommes présents durant toute l'année dans les différents bassins des écoles.

Nos professeurs diplômés vous attendent pour une séance d'essai gratuite.

Consultez nos horaires et renseignez-vous sur www.aquatrainning.com ou au 022 797 46 81



L'équipe masculine du Lancy VBC promue en 1^{ère} Ligue Nationale

Après une belle saison, notre équipe masculine évoluant dans le championnat de 2^{ème} ligue régionale termine championne genevoise et est promue en 1^{ère} ligue nationale!

Une année seulement après la relégation de notre équipe féminine, le Lancy VBC retrouve donc l'élite nationale, cette fois avec les garçons – il y aura ainsi à nouveau de belles affiches de volleyball à

Lancy.

Bravo et bonne chance à toute l'équipe! Venez nombreux supporter la 1^{ère} ligue masculine du Lancy VBC la saison prochaine, entrée gratuite et buvette exceptionnelle. Vous pouvez demander le calendrier complet dès août au 079 760 52 32 (Jolanda Kölblig, Vice-présidente du Lancy VBC) ou sur notre site internet www.lancyvbc.ch.



Ça démarre fort pour les jeunes cyclistes du VC Lancy!

Lors des Championnats du Monde sur piste à Copenhague (24-28 mars), l'équipe de poursuite suisse comprenant le Lancelotti Loïc Perizzolo a battu le record national sur la distance des 4 Km en 4' 13" 02! Jaques Friedli s'est adjugé le test km, manche genevoise à plus de 46 km/h 1' 18" 11.

Au GP de la Courtoine (JU), ils étaient 16 pour la gagne dans la catégorie des juniors et Loïc Hugentobler s'est offert l'emballage final où ses qualités de sprinter ont parlé.

Chez les Elites et amateurs, réunis avec handicap, Grégory Hugentobler termine à la 2^{ème} place, 9 sec après l'élite Nicolas Baldo et 3 secondes devant le gros du peloton fort de 40 unités. Nicolas Schryder termine dans le second peloton à 2 minutes environ. A noter, l'excellent résultat des jeunes espoirs du Team Genève, avec Greg, Mickael, Andréa, Olivier.

Christian L. Favre, Président

Tennis de table

Le Championnat genevois de tennis de table touche à sa fin; en effet, les derniers matches se sont déroulés jeudi 22.04.10 bouclant ainsi les rencontres de chaque poule. Une grande satisfaction règne au sein de notre club. Trois équipes sur les 11 engagées sont arrivées 2^{èmes} de leur poule accédant ainsi aux finales leur permettant de disputer le titre genevois. Deux autres équipes occupent la seconde place et ont ainsi l'occasion de disputer la montée dans la ligue supérieure.

Nous vous donnons rendez-vous les 8 et 9 mai pour les finales de promotion et les titres de champion genevois de 3^{ème} et 4^{ème} ligue. L'équipe des jeunes de 3^{ème} ligue, Sébastien et Julien (U13), Naim (U15), Billy (U18), lauréat de leur poule auront à cœur de décrocher un titre à leur portée, l'équipe du ZZ-9 jouera la promotion en 2^{ème} ligue. José (U18), Gaël (U18), Maxime (U18) et Quentin tenteront également d'obtenir le titre de la 4^{ème} ligue, tandis que ZZ-11 jouera la montée en 3^{ème} ligue.

L'apothéose de la saison se déroulera certainement les 15 et 16 mai à l'école Henry-Dunant. Cette manifestation est organisée par

notre club, mais n'a pas lieu dans notre local qui ne nous permet pas de recevoir 16 équipes. ZZ-1 y jouera les finales de promotion en ligue nationale C, du grand spectacle en perspective. Ainsi que nous nous l'étoions fixé en début de saison, notre objectif principal est en vue. Malheureusement notre 2^{ème} équipe de 1^{ère} ligue est à égalité de points avec le second de la poule et s'est vue écartée de la compétition au bénéfice des rencontres directes; tout de même un très joli parcours de notre seconde équipe qui aurait mérité mieux. Nicolas, Alexandre, Ilan, Serguei et Alexandre (entraîneur principal du club) auront la lourde tâche de nous faire retrouver le niveau supérieur.

A noter que parmi tous ces finalistes, Sébastien, José, Gaël, Maxime, Quentin, Ilan et Nicolas ont débuté le tennis de table au ZZ-Lancy. Je remercie les formateurs et entraîneurs de l'excellent travail qu'ils ont fourni depuis de nombreuses années et de contribuer à pérenniser l'avenir de notre club.

J-P Ladrey, Président ZZ-Lancy



Maxime, Gaël et José ZZ-Lancy-10

40^{ème} anniversaire du Football-Club Grand-Lancy Poste

Pour fêter dignement son 40^{ème} anniversaire, le FC Grand-Lancy Poste avec à sa tête son Président, Jean-Pierre Bula (membre fondateur) organise les festivités pour marquer cet événement important pour le club.

Un grand match de Gala aura lieu sur la pelouse du stade de Marignac au Grand-Lancy - là où tout a commencé, il y a 40 ans, avec le premier match officiel. Les anciens du club vont se retrouver pour défier le réputé FC Variété avec ses anciens internationaux. Coup d'envoi de la

rencontre à 15h.30. L'entrée est gratuite.

Du côté du FC Variété, il y aura du beau monde. Comme beaucoup d'anciens internationaux seront le soir des spectateurs attentifs du match Suisse-Italie qui aura lieu au Stade de la Praille, à un jet de pierre de Marignac, le Président du FC Variété, Jacky Barlie va pouvoir compter entre autres, sur les Kubilay Turkyilmaz, Christophe Ohrel, Robert Kok, Gilbert Castella, Jean Batardon, Stéphane Chapuisat, Andy Egli, Sébastien Fournier, et

des artistes, tel que David Cunado (TSR) et bien d'autres. Considéré comme le meilleur club de La Poste/Swisscom de ces 20 dernières années avec pas moins de 10 titres de Champion de Suisse à 11 et en salle à la clef, les Lancers seront emmenés et dirigés pour l'occasion par le duo Jacky Berger et Christian Scheder.

Le coup d'envoi sera donné conjointement par Maria Mettral et Thierry Meury (ancien membre du club). En parallèle, une action pour l'Émission de la Radio Suisse Romande

"Chacun pour tous" sera mise sur pied et qui permettra de récolter des articles de football (chaussures, maillots, ballons, etc.) pour des enfants africains au Libéria, entre autres.

Puis, suite de la journée avec diverses animations sur le site, à la buvette, avec la partie officielle, l'apéro suivi d'un souper en commun; une partie musicale est prévue ainsi qu'un stand raclette.

Bernard Bard



1974 - le premier titre: Champion Romand de football PTT



Génération 1990 - 20^{ème} anniversaire

Karaté

Un excellent début de saison pour le Ippon karaté Club Tivoli

Lors de la première Swiss League qui s'est déroulée à Sursee le 13 mars 2010, le club lancéen à remporté neuf médailles. Ce résultat représente un record. Dans le détail: 3 x Or, 2 x argent et 4 x bronze. A relever les très bonnes performances de Marion Franzosi et Lisa Piermartini qui font toutes les deux une médaille en kata et en combat. Le championnat genevois se déroula quant à lui à Meyrin, le 28 mars 2010. Vincent Longagna avait décidé d'inscrire seulement les plus petits de ses compétiteurs pour envoyer

les plus grands en arbitres ou en coaches. Malgré une plus faible participation, Tivoli remportait quand même le plus grand nombre de médailles avec sept titres, trois fois l'argent et onze troisièmes places. A noter que le jeune Allan Martínez remporte le titre en kata et en kumite chez les moins de 10 ans. Cerise sur le gâteau, le même week-end, Aurélie Magnin participait à l'Open de Hollande, afin de gagner sa sélection pour le championnat d'Europe 2010. Résultat exceptionnel, Aurélie remporte ce tournoi international! C'est la première fois qu'un membre du Ippon Karaté club

Tivoli remporte un tournoi international de cette envergure. Félicitations à elle et bonne chance pour les Européens du 8 mai 2010 à Athènes.

Vincent Longagna



Allan Martínez en rouge

Piscine de Lancy

30, av. Eugène-Lance - 1212 Grand-Lancy - Tél. 022 794 22 11

Ouverture du mercredi 12 mai au dimanche 19 septembre 2010

Horaire de juin, juillet et août de 09h.30 à 20h.00
Mai et septembre de 10h.00 à 19h.00
tous les lundis matin à 10h.00

Le gardien-chef ou son remplaçant sont habilités à fermer la piscine à 19h.00 en cas d'intempéries.

TARIFS	Adultes dès 18 ans révolus	AVS / AI Chômeurs	Enfants de 5 à 18 ans	Carte support rechargeable
Une entrée (validité saison 09-10) dès 17h.00	5.--		2.--	
(validité saison 09-10) Ticket 10 entrées	40.--		15.--	
Abonnement saison (validité 1 an à partir de la date d'achat)	80.--	40.--	35.--	(+4.--)
Abonnement saison (validité 1 an à partir de la date d'achat)			25.--	(+4.--)

Pour enfant détenteur de la Carte gigogne (1 an)

10% de remise sur abonnement Saison 2010 uniquement en pré-vente du 03.05.10 au 11.05.10. Voir horaire sur place ou sur site www.lancy.ch

Nouveau: les abonnements saison 2010 seront valables un an à partir de la date d'achat (exemple: achat le 05 août 2010, valable jusqu'au 05 août 2011)

Frédéric Renevey, Maire

La chronique de la Bibliothèque municipale de Lancy

En 2010, le cirque est à la fête!

Isabelle Andrey



Documentaire adulte
Cirque plume / Gwénola David
Actes Sud, 2010

Bernard Kudlak, le directeur artistique du Cirque Plume, évoque dans cet entretien la magnifique parcours du cirque depuis sa création en 1984. Parsemé de photos et de repères, ce livre nous permet d'observer tout ce que le Cirque Plume a de particulier. Les illustrations permettront au lecteur de retrouver une partie de la magie du spectacle!



Biographie adulte
Le Clown Arletti / François Cervantes, Catherine Germain
Magellan, 2009

Dans ce livre, Catherine Germain, alias Clown Arletti, s'exprime elle-même sur sa vie de clown. Elle nous raconte avec des mots simples, précis, généreux la naissance d'un spectacle, le

rituel du maquillage, le rire, le public, les instants de grâce. Les amoureux du cirque découvriront ce livre unique qui offre d'approcher la dimension de clown à travers une foule d'anecdotes, quelques paroles intimes et de nombreuses et magnifiques photos signées Christophe Raynaud de Lage.



Documentaire adolescent
Cirque et compagnies / Pascal Jacob
Actes Sud junior, 2009

Pascal Jacob nous propose, pour cet ouvrage, un tour d'horizon sur l'histoire du cirque, ses différentes disciplines et les figures majeures qui ont contribué à sa légende. Depuis la création du cirque, au XVIII^e siècle, les spectacles n'ont cessé de se transformer et d'évoluer. Grâce à de nombreuses images, anciennes et contemporaines, et à des textes rapportant des

anecdotes étonnantes sur la vie du cirque, ce livre nous propose de plonger dans cet univers magique et de nous bercer de merveilleuses histoires.



Documentaire enfant
Le grand livre du cirque / Frédéric Krings
Casterman, 2007

Voici un livre pratique, amusant mais rigoureux, pour tous ceux qui ont envie de s'initier aux techniques du cirque. Avec des exercices précis et progressifs, cet ouvrage nous montre les rudiments de la jonglerie, de l'acrobatie, de l'équilibre et du jeu de clown. Les enfants pourront mettre en pratique leur apprentissage au cours de diverses mises en scène proposées dans ce livre... Et voilà, le tour est joué! De vrais petits spectacles en vue!

Bibliothèque Municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy
Tél 022 792 82 23
www.lancy.ch

Mardi	de 15h.00 à 20h.00
Mercredi	de 10h.00 à 12h.00 et de 15h.00 à 18h.00
Jeudi	de 15h.00 à 20h.00
Vendredi	de 15h.00 à 20h.00
Samedi	de 10h.00 à 12h.00

Inscription gratuite

La bibliothèque est désormais accessible aux personnes handicapées.

Pour découvrir les Ateliers créatifs de la compagnie 100% Acrylique

Certains connaissent la compagnie 100% Acrylique et ses spectacles de danse-théâtre. Son dernier né "Europeana" a connu un immense succès en janvier et février dernier au théâtre de la Parfumerie et sera repris en automne 2011.

Cette compagnie a une véritable école du spectacle avec des Ateliers danse (enf. dès 4 ans), des Ateliers théâtre pour enfants (dès 7 ans) et pour ado, ainsi qu'une troupe Junior (formation intensive en danse et de théâtre), sans oublier les cours pour

adultes (danse énergie, Pilates et Qi Gong).

Si vous voulez découvrir le travail des enfants et des jeunes, rendez-vous au **Théâtre de la Parfumerie du 27 au 30 mai** pour les spectacles des Ateliers danse et de l'Atelier théâtre des 7-9 ans, ainsi que **du 23 au 27 juin** pour les spectacles de la Troupe Acrylique Junior et des Ateliers théâtre des 10-12 ans et atelier théâtre ado. Ils vous étonneront. Théâtre de la Parfumerie, 7 ch. de la Gravière, Acacias

Réservations 022 300 23 63.

Inscriptions pour la saison 2010 et 2011 à l'École du Bosson à Onex, 90 av. du Bois de la Chapelle - 2^{ème} étage - les 1^{er} et 4 juin de 16h.00 à 19h.00.

E. C.

Programme et renseignements sur www.cie-acrylique.ch
Evelyne Castellina 079 342 93 29 ou
Nathalie Jaggi au 078 661 79 58
e-mail: direction@cie-acrylique.ch

Solutions

(mots croisés avril 2010)

Horizontal:

- Grape-fruit
- IRA - Na
- Scandaleux
- Ta - Péne - Se
- Ris - RG - Ri
- Œuf - limite
- Nubien - Gé
- If - Ski
- Motte - Ide
- Etoy - Odeur

Vertical:

- Gastronomie
- Caïeu - Ot
- Ara - Subito
- NP - Fifty
- Eider
- Frangins
- Râle - Kid
- Rigide
- Inusité - Eu
- Taxe - Fon

Scrabble Club Lancy

Le scrabble est en pleine activité et après la finale suisse des concours des écoles, voici quelques résultats encourageants: 9'450 élèves ont participé au Concours des Ecoles; 668 se sont qualifiés pour les finales cantonales et les sélectionnés se sont retrouvés 154 de 9 à 16 ans, le 14 mars à Clarens. Nos jeunes Genevois ont brillé: Elodie Hasler, classée 4^e au général, soit 2^e Cadet. Sami Joutet, 3^e Benjamin et Lella Joutet (50^e au général) 2^e Poussin.

Et le mercredi 28 avril, vous avez pu applaudir le champion genevois à l'école En Sauvay.

Il y aura encore le Championnat Suisse des jeunes le 8 mai. Nos amatrices lancennaises ont du pain sur la planche...

Quant à notre club, il continue son

bonhomme de chemin: samedi 24 avril, le Championnat suisse des aînés de 60 à 100 ans s'est déroulé à Monthey et nous avons hissé les drapeaux car notre responsable des Jeunes Liliane Luthi s'est classée 1^{ère} du tournoi, donc championne verte-merveille et notre fidèle joueur Pierre Eracle (81 ans) est sorti 6^e et champion Diamant. Sur 75 joueurs, on peut se féliciter d'applaudir ces deux podiums lancennais.

De plus, le Championnat genevois aura lieu à l'aula de l'école En Sauvay le 5 juin. Le public y est invité sur la galerie et nous espérons que quelques adeptes rejoindront notre club.

L. Kammacher

Nouveaux locaux pour Bricobby

Eh oui! Pour mieux vous servir, nous avons agrandi!

Suite au déménagement de la pharmacie du Grand-Lancy, nous avons eu la chance de reprendre ses magnifiques locaux. Dans ce nouvel espace, vous trouverez encore plus d'articles concernant le loisir créatif tels que: peinture acrylique, peinture sur verre, sur porcelaine et sur tissu ainsi que les supports, papiers divers, carterie, papier découpage, décapage, serviettes et supports en bois. Mosaïque, perles, articles pour scrapbooking, perforatrice, tampons et encres vous aideront à vous divertir. Nous avons également un rayon laine, broderie et mercerie.

Nous proposons tous les mercredis matin de 10h.00 à 12h.00 des ateliers pour enfants dès 6 ans. Des

ateliers anniversaire sont également organisés sur demande les mercredis après-midi. Les adultes peuvent suivre des ateliers selon leurs désirs. Une liste des différents cours est à disposition au magasin.

A noter que nous organisons, pour vos enfants, des ateliers d'été d'une semaine (soit du mardi au vendredi de 10h.00 à 12h.00) durant le mois de juillet pour un tarif de CHF. 100.- la semaine. Les inscriptions sont prises au magasin: Bricobby, 70, route du Grand-Lancy, téléphone 022 792 12 25.

A très bientôt... dans nos nouveaux locaux!

Fabienne et Corinne

Mémento des manifestations lancéennes

Mai

5 au 16 | 20h30
Dimanche: 17h00
Lundi et samedi: relâches
Old Saybrook de Woody Allen par La Troupe
 Ment
 Centre Marignac
 Ferme Marignac – Salle de la Plage
 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
 Informations: T 022 794 55 33

6 | 14h00 à 19h00
Bourse aux vêtements (voir page 11)
 Achat-Vente-Dépôt
 Vêtements d'enfants et d'adolescents en bon état,
 propres et repassés.
 Bourse aux vêtements
 Ecole en Sauvy
 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
 Informations: 079 612 10 34

8 | 09h30 à 12h30
Bourse aux vêtements (voir page 11)
 Vente uniquement
 Bourse aux vêtements
 Ecole en Sauvy
 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
 Informations: T 079 612 10 34

8 | 20h30
Musique Concert de printemps
 Musique de Lancy
 Salle communale du Grand-Lancy
 64, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
 Informations: T 022 792 10 69

8 & 9 | 08h00 à 18h00
Tennis de Table (voir page 21)
 Finale Championnat ligue 3/ligue4
 ZZ Lancy
 Ecole en Sauvy
 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
 Informations: T 794 08 97

11 | 19h30
Concert
 Classes d'accordéon et de flûtes traversières
 Conservatoire Populaire de Musique de Genève
 Centre Musical du Petit-Lancy – Salle audition
 7, avenue Louis Bertrand – Petit-Lancy
 Informations: T 022 329 67 22

11 | 9h00 à 11h00
Parents de jour avec enfants (voir page 7)
 Bricolage, jeux, goûter et chansons.
 Association FamILANCY
 Ancienne école enfantine du Petit-Lancy
 5, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
 Informations: T 022 870 10 80

16 | 18h00
Musique - Concert de musique de chambre
 Jeunes guitaristes du Conservatoire de musique
 de Lausanne, classe de diplôme professionnelle
 de Dagoberto Linhares (voir page 2)
 Groupe culturel de Lancy
 Ferme Marignac – Cave Marignac
 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
 Informations et réservation: T 022 757 15 63

18 | 9h00 à 11h00
Parents de jour avec enfants (voir page 7)
 Bricolage, jeux, goûter et chansons.
 Association FamILANCY
 Ancienne école enfantine du Petit-Lancy
 5, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
 Informations: T 022 870 10 80

20 | 14h00 à 19h00
Bourse aux vêtements (voir page 11)
 Achat-Vente-Dépôt
 Vêtements d'enfants et d'adolescents en bon état,
 propres et repassés.
 Bourse aux vêtements
 Ecole en Sauvy
 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
 Informations: T 079 612 10 34

25 | 9h00 à 11h00
Parents de jour avec enfants (voir page 7)
 Bricolage, jeux, goûter et chansons.
 Association FamILANCY
 Ancienne école enfantine du Petit-Lancy
 5, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
 Informations: T 022 870 10 80

27 | 20h00 à 22h00
Tennis de Table Coupes genevoises
 ZZ Lancy
 Ecole en Sauvy
 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
 Informations: T 794 08 97

28 au 30
Mai au Parc (voir page 5)
 Concerts et spectacles tous publics sous chapiteaux
 et yourtes.
 Ville de Lancy – Service culturelle
 Parc Bernasconi (Villa Bernasconi)
 8, rte du Grand-Lancy – Grand-Lancy
 Informations: T 022 794 73 03 ou 022 706 15 33

29 au 04.07 |
Du mardi au dimanche: 14h00 à 18h00
Samedi 29 et dim 30: 10h00 à 19h00
La Villa (voir page 3)
 Par l'artiste lausannois Denis Savary
 Vernissage: le mercredi 28 mai à 18h00
 Ville de Lancy – Service culturel
 Informations: T 022 794 73 03
 Parc Bernasconi (Villa Bernasconi)
 8, rte du Grand-Lancy – Grand-Lancy

29 | 20h00
 30 | 14h00 et 17h00
Ballets Ecole de Danse Crescendo (voir page 2)
 Dir. Dany Handley
 Groupe culturel de Lancy
 Collège de Sausurre – Aula
 9, Vieux-Chemin-d'Onex – Grand-Lancy
 Informations et réservation : 022 757 15 63

29 | 09h00 à 02h00
4^{ème} Fête Genevoise des ONG
 Fête culturelle, humanitaire et internationale
 Village Suisse ONG
 Salle communale du Grand-Lancy
 41, rte du Grand-Lancy – Grand-Lancy
 Informations: T 079 680 96 24

29 | 11h00 à 17h00
Portes ouvertes Maison de la Sécurité (voir page 13)
 Maison de la Sécurité
 2a-2b chemin des Olliquettes – Petit-Lancy

Juin

2 au 4 | 14h00 à 18h00 (voir page 3)
Exposition Dentelles et autres fantaisies
 Ville de Lancy
 Ferme de la Chapelle
 39, rte de la Chapelle – Grand-Lancy
 Informations: T 022 342 94 38

2 | 14h30
 11 | Pendant la fête du centre
 13 | 17h00 (voir page 7)
Théâtre – Les petits Loups du Théâtre Enfants
 Centre Marignac
 Ferme Marignac – Salle de la Plage
 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
 Informations: T 022 794 55 33

2 & 8 | 9h00 à 11h00
Parents de jour avec enfants (voir page 7)
 Bricolage, jeux, goûter et chansons.
 Association FamILANCY
 Ancienne école enfantine du Petit-Lancy
 5, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
 Informations: T 022 870 10 80

2 & 9 | 15h00
 3, 4 & 5 | 21h00
 6 | 15h00
 10 | 21h00

Festival poussières du monde (voir page 1)
 Auguste, Anatole et Cie, Marionnettes
 Pat La Gadjji, danse tzigane
 Retebko Musique, Greco-Turque
 Paul Grant, musique indienne
 Sophie Maurer, Conteseuse
 Hotegezugt & Anne-Claire Monnier, musique
 Villa Bernasconi
 8, rte du Grand-Lancy – Grand-Lancy
 Informations et réservation: T 022 300 00 04

3 | 14h00 à 19h00
Bourse aux vêtements (voir page 11)
 Achat-Vente-Dépôt
 Vêtements d'enfants et d'adolescents en bon état,
 propres et repassés.
 Bourse aux vêtements
 Ecole en Sauvy
 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
 Informations: T 079 612 10 34

5 | 20h00
Ballets Compagnie Rim'Danse (voir page 2)
 Dir. Béatrice Naufray
 Groupe culturel de Lancy
 Collège de Sausurre – Aula
 9, Vieux-Chemin-d'Onex – Petit-Lancy
 Informations et réservation: T 022 757 15 63

11 & 12 | 21h00
 13 | 15h00
Festival poussières du monde (voir page 1)
 Barbara Debarge, danse orientale
 Marie al Fajr, danse d'égypte
 Ateliers de danses Arabes
 Avec Nadia Makhrouf, dès 5 ans
 Ville de Lancy – Service culturel
 Informations et réservation: T 022 300 00 04
 Villa Bernasconi
 8, rte du Grand-Lancy – Grand-Lancy

Renseignements:
 Secrétariat de la Mairie de Lancy
 rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy
 Tél 022 706 15 11